

Astarté.

A Madame M. HÉGLON

En profonde admiration et reconnaissant
hommage.

XAVIER LEROUX

*A Charles Lity
Cécile Souverain
pour qu'il soit titré au
temps voulu
Le 20/10/1901*

Astarté

OPÉRA

EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

POÈME DE

LOUIS DE GRAMONT

MUSIQUE DE

XAVIER LEROUX

Partition Chant et Piano

PRIX : 20 FRANCS NET

PARIS, ALPHONSE LEDUC, ÉDITEUR

3, RUE DE GRAMMONT

*Propriété pour tous pays. — Déposé selon les Traités internationaux.
Tous droits d'Édition, de Reproduction, de Représentation, de Traduction
et d'Arrangements réservés pour tous pays, y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.
Copyright 1900-1901, by Alphonse Leduc.*

Astarté

OPÉRA

EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

représenté pour la première fois à Paris, au THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA,
février 1901.

DIRECTION P. GAILHARD

Personnages.	Rôles.	Distribution.
HERCULE, duc d'Argos	<i>Ténor.</i>	MM. ALVAREZ
PHUR, grand-prêtre d'Astarté	<i>Basse chantante.</i>	DELMAS
HYLAS, page d'Hercule	<i>Ténor.</i>	L'AFFETTE
EUPHANOR, guerrier	<i>Basse.</i>	NIVETTE
GORYBAS, guerrier	<i>Ténor.</i>	CABILLOT
OMPHALE, reine de Lydie	<i>Contralto.</i>	M ^{me} HELGON
IOLE, vestale	<i>Soprano.</i>	HATTO
DEJANIRE, femme d'Hercule	<i>Soprano.</i>	GRANDJEAN
CLÉANTHIS, suivante d'Omphale	<i>Soprano.</i>	NIMIDOFF
UNE SUIVANTE.	<i>Soprano.</i>	MATHIEU

Sujets de la danse : M^{me} IXART, PIRON, CYRÉ, L. MANTE.

GUERRIERS, HABITANTS ET HABITANTES D'ARGOS, HABITANTS ET HABITANTES DE SARDES,
VESTALES, SUIVANTES D'OMPHALE, ETC., ETC.

Orchestre sous la direction de M. PAUL FAUCON.

Chefs du chant : MM. PAUL VIDAL, A. BACHELET et F. KÖNIG.

Chef des chœurs : M. PAUL PUGET. — *Sous-chef* : M. E. MESTRES.

Fanfare de scène : M. A. SAX.

Mise en scène de M. P. GAILHARD. — *Maître de ballet* : M. HANSEN.

Régisseur général : M. A. L'AMISSIDA.

Décors de MM. JAMBON, AMABLE et CARLIZAT. — *Costumes* de M. GIL BRANCHINI.

Pour traiter des représentations, de la location de la partition, des parties de chœurs
et d'orchestre, de la mise en scène, etc.,

s'adresser à la Maison ALPHONSE LÉDUC, 3, rue de Grammont, PARIS,

Éditeur-propriétaire pour tous pays.

ACTE I

Les terrasses attenant au Palais d'Hercule, duc d'Argos, et dominant la ville. — A droite, le péristyle du Palais. — A gauche, petite chapelle consacrée à Vesta. Quand les portes de cette chapelle sont ouvertes, on en voit l'intérieur; on y distingue un petit autel, sur lequel brûle le feu sacré, que deux Vestales entretiennent. — Au fond, des escaliers descendent vers les jardins du Palais et vers la ville. — Dans le lointain, on aperçoit la mer.

	Pages.
SCÈNE I. — LES GUERRIERS, HYLAS, EUPHANOR, CORYDAS	1
<i>Hercule, duc d'Argos...</i> (CHŒUR ET SCÈNE)	3
SCÈNE II. — LES MÊMES, IOLE	9
<i>Toi qui te réjouis...</i> (IOLE)	9
SCÈNE III. — LES GUERRIERS, ENTRÉE D'HERCULE	16
<i>Salut au fils du dieu...</i> (CHŒUR)	18
SCÈNE IV. — LES MÊMES, HERCULE	21
<i>Vous que la seule ardeur...</i> (HERCULE)	21
SCÈNE V. — LES MÊMES, DÉJANIRE	36
<i>Je l'avoue, un énoi malgré moi...</i> (DÉJANIRE)	38
<i>Pardonnez, Seigneur, pardonnez à l'énoi...</i> (DÉJANIRE)	44
SCÈNE VI. — LES MÊMES, HYLAS, SERVITEURS PORTANT LES ARMES D'HERCULE	50
<i>Voici votre massue...</i> (CHŒUR)	50
<i>Voici l'instant des suprêmes adieux...</i> (HERCULE)	52
SCÈNE VII. — DÉJANIRE seule	56
<i>Ah! barbare! cœur inflexible!</i> (DÉJANIRE)	56
<i>Neptune à nos désirs...</i> (CHŒUR dans la coulisse)	58
SCÈNE VIII. — DÉJANIRE, IOLE	62
<i>J'étais dans la chapelle</i> (IOLE)	63
<i>Percé par le terrible trait</i> (DÉJANIRE)	75
SCÈNE IX. — LES MÊMES, UNE SUIVANTE	87
SCÈNE X. — LES MÊMES, LES HABITANTS D'ARGOS	89
<i>Soyez les bienvenus...</i> (DÉJANIRE)	89
<i>me renait en mon âme...</i> (DÉJANIRE)	102

ACTE II

En Lydie. — La campagne sous les murs de Sardes. — A gauche, le commencement des remparts de la ville. — Enormes murailles, couronnées de jardins. — Au milieu, les portes, massives, énormes, surmontées d'une terrasse praticable. Au fond de la scène, un sentier descend, s'enfonce derrière la ville, qu'il semble contourner. — A droite, on aperçoit la mer.

	Pages.
SCÈNE I. — HABITANTS ET HABITANTES DE SARDES, puis CLÉANTHIS, puis PHUR	114
<i>O jours de mortelles alarmes...</i> (DOUBLE-CHŒUR ET SCÈNE)	117
<i>Salut! foule en proie à l'effroi</i> (CLÉANTHIS)	135
<i>Gloire à toi qui sans voiles...</i> (CHŒUR)	139
<i>Voici la blanche théorie...</i> (CHŒUR)	141
<i>Je vous bénis au nom de la déesse...</i> (PHUR)	149
SCÈNE II. — HERCULE ET SES GUERRIERS	163
<i>Amis, voici les murs de Sardes...</i> (HERCULE)	163
SCÈNE III. — LES GUERRIERS, CLÉANTHIS, DES FEMMES	167
<i>Vous qui pour voir ces pays inconnus...</i> (CLÉANTHIS, CHŒUR)	169
<i>Et maintenant, si d'autres fiéres</i> (CLÉANTHIS)	173
<i>Venez, ravis d'allégresse...</i> (CHŒUR)	176
SCÈNE IV. — HERCULE, HYLAS	179
<i>Hylas, seul en ces lieux?</i> (HERCULE)	179
SCÈNE V. — LES MÊMES, PHUR	187
<i>Arrête! a ce fracas...</i> (PHUR)	187

ACTE III

La place royale à Sardes. — A droite, le Palais d'Omphale. — A gauche, un autel consacré à Astarté. — Au fond, sous un escalier monumental, s'ouvre l'entrée d'une galerie souterraine. — Temples, maisons, édifices divers, d'une architecture très ornée.

	Pages.
SCÈNE I. — HÉRCULE, PHUR	192
<i>Cette ville est à toi...</i> (PHUR)	196
SCÈNE II. — HÉRCULE, OMPHALE	200
<i>Ah! je te tiens enfin ..</i> (HÉRCULE)	200
<i>Où, c'est moi, c'est bien moi...</i> (OMPHALE)	203
<i>Les monstres à qui j'ai dû...</i> (HÉRCULE)	208
<i>Ah! je le vois, de lâches ennemis...</i> (OMPHALE)	213
<i>Le charme de ta voix...</i> (HÉRCULE)	218
SCÈNE III. — LES NÈMES, LE PEUPLE DE SARDES	243
<i>Pontife d'Astarté...</i> (OMPHALE)	250
<i>Reine, l'autel est prêt...</i> (PHUR)	251
<i>Astarté! Astarté!...</i> (PHUR)	253
<i>O déesse, reçois l'hommage...</i> (PHUR)	255
<i>O vierges que Lesbos vit naître...</i> (CHŒUR)	264
<i>Omphale sans partage...</i> (OMPHALE)	272
<i>Nous les dominateurs de la foule insensée...</i> (OMPHALE)	288
SCÈNE IV. — HÉRCULE SEUL	299
<i>Omphale... tout se tait!...</i> (HÉRCULE)	299
SCÈNE V. — HÉRCULE, OMPHALE	303
<i>Pourquoi mon bien-aimé...</i> (OMPHALE)	304

ACTE IV

Une salle ornée de tapisseries dans le Palais d'Omphale. — Portes à droite et à gauche, conduisant l'une dans les appartements de la Reine, l'autre dans d'autres appartements. — Au fond, vastes galeries, conduisant au dehors. — A gauche, second plan, un lit de repos recouvert avec la peau du lion de Némée.

	Pages.
SCÈNE I. — CLÉANTHIS ET LES SUIVANTES D'OMPHALE	389
<i>La nuit s'achève...</i> (CHIFUR)	389
SCÈNE II. — LES MÊMES, PHUR	390
SCÈNE III. — HÉRCULE, OMPHALE	323
<i>Puisque le jour cruel...</i> (HÉRCULE)	323
<i>Voici qu'en ce palais...</i> (HÉRCULE)	328
<i>Un trouble inexprimable...</i> (OMPHALE)	345
<i>Où me charmer, me plaire...</i> (HÉRCULE)	363
SCÈNE IV. — HÉRCULE, PHUR	365
SCÈNE V. — HÉRCULE, OMPHALE	382
SCÈNE VI. — OMPHALE seule	394
<i>O divine Astarté...</i> (OMPHALE)	395
SCÈNE VII. — OMPHALE, CLÉANTHIS	399
SCÈNE VIII. — OMPHALE, IOLÉ	401
<i>O douce jeune fille...</i> (OMPHALE, IOLÉ)	401
SCÈNE IX. — LES MÊMES, HÉRCULE	410
SCÈNE X. — LES MÊMES, PHUR	411
<i>Soumets-toi, Reine Omphale...</i> (PHUR)	411
<i>O torture! O douleurs...</i> (HÉRCULE)	419
SCÈNE XI. — OMPHALE, PHUR, GARDIENS, FEMMES	420
<i>Le calme renait en mon âme...</i> (OMPHALE)	420
<i>Que l'hymne triomphale...</i> (CHIFUR)	419

ASTARTÉ

OPÉRA en 4 ACTES

Poème de

LOUIS DE GRAMONT

Musique de

XAVIER LEROUX

ACTE I—SCÈNE I

Des guerriers sont en scène.—D'autres gravissent les escaliers.— Parmi eux, Théoclès, Gorybas, Euphanor.— Hylas vient à leur rencontre.

Allegro molto, deciso.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in G major and 2/4 time. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with chords, marked *ff*. The left hand has a triplet of eighth notes in the final measure.

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment. It features various articulations such as accents and slurs. The left hand includes a triplet of eighth notes.

Musical score for the third system, showing more complex piano accompaniment with triplets and dynamic markings.

Musical score for the fourth system, concluding the piano accompaniment with a forte (*ff*) dynamic marking.

Copyright 1901, by Alphonse Leduc

Tous droits d'exécution et de traduction réservés

Paris, ALPHONSE LEDUC, Editeur

N° 1 D. 380

— Toute vente chez Alphonse Leduc —

First system of a piano score. The right hand features a continuous eighth-note chordal texture. The left hand has a bass line with triplets and a dynamic marking of *ff*.

Second system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand includes a triplet and a dynamic marking of *ff*. A first ending bracket labeled *8^a* spans the final two measures.

Third system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand features a triplet and a dynamic marking of *sfz*. A first ending bracket labeled *8^a* spans the first two measures.

Fourth system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand features a triplet and a dynamic marking of *ff*.

Fifth system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand features a triplet and a dynamic marking of *ff*.

Sixth system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand features a triplet and dynamic markings of *sfz* and *fff*.

Piano introduction featuring complex chordal textures and triplet patterns in both hands. Dynamics include *mf* and *sfz*.

LES GUERRIERS

TÉNORS
BASSES

Poco meno mosso.

Her - cu - le, duc d'Ar -

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring triplet patterns and dynamic markings *mf* and *sfz*.

T.
B.

- gos, que souvent nous sui - vîmes Au chemin de la gloire et des exploits su - bli - mes. Nous a - dans son ma -

Piano accompaniment for the second vocal line, featuring dynamic markings *sfz* and *mf*.

T.
B.

- noir, con - vo - qués au - jour - d'hui. Cha - cun de nous à son ap - pel sem - pres se Qu'il guer -

- noir, con - vo - qués au - jour - d'hui. Cha - cun de nous à son ap - pel sem - pres se

Piano accompaniment for the third vocal line, featuring dynamic markings *sfz* and *mf*.

T. *rier, quel vaill - ant ne fré - mit - d'al - lé - gres - se mar -*

B.

T. *-cher sur les pas d'un hé - ros tel que lui?...*

B.

T.

B. *ff* *Quel guer - rier, quel vaill - ant ne fré - mit - d'al - lé -*

Très marqué.

ff

T.

B. *-gres - se A mar - cher sur les pas d'un hé - ros tel que lui?*

ff

T. Her - cu - le, die d'Ar - gos, que sou - vent nous sui -
 B. Her - cu - le, die d'Ar - gos, que sou - vent nous sui -

T. -vimes au chemin de la gloire et des ex - ploits su - bli - mes. Nous a - dans son ma -
 B. -vimes au chemin de la gloire et des ex - ploits su - bli - mes. Nous a - dans son ma -

T. -noir, con - vo - qués au jour - d'hui. Cha - cun de nous à cet ap - pel sem - pres se -
 B. -noir, con - vo - qués au jour - d'hui. Cha - cun de nous à cet ap - pel sem - pres se -

A tempo 1^o

EUPHONOR

f

Hy - las, toi son fi - dèle pa - ge, Tu dois sa -

mp

E

_voir vers quel ri - va - ge Nos vaisseaux vont se di - ri - ger?

HYLAS

Her - cu - le, mieux que moi, san - ra vous en ins - trui - re.

Il y

il est au - près de la du - ches - se Dé - ja - ni - re;

Il y

Tout à l'heure il vien - dra vous di - re

ff *Allarg. poco.* *Rit.*

H₁

A quels nou - veaux périls il vous fau - dra son -

Allarg. poco. *sf* *Rit.*

A tempo. *All^o deciso.*

H₂

- ger.

TÉNORS *ff*

BASSES *ff*

Her - cu - le, dieu d'Ar - gos, que souvent nous sui - vîmes Au chemin de la

Her - cu - le, dieu d'Ar - gos, que nous sui - vîmes Au che -

A tempo. *All^o deciso.*

ff

T

B

gloire et des ex - ploits su - bli - mes, Nous a, dans son ma

nous sui - vi - mes,

min des ex - ploits su - bli - mes, Nous a, dans son ma

ff

T. *ff*
 _noir, con_voqués au_jour_d'hui. Chacun de nous à cet ap_pel s'em_pres_se,

B. *ff*
 _noir, con_voqués au_jour_d'hui. Chacun de nous à cet ap_pel s'em_pres_se,

sfz sfz sfz

T. *ff*
 Chacuu de nous à cet ap_pel s'em_pres_se.

B. *ff*
 Chacun de nous à cet ap_pel s'em_pres_se

A tempo I^o

A tempo I^o

sfz sfz sfz sfz

3

8^a Simile.

3

fff

3

6/4

6/4

Simile.

SCÈNE II

La princesse Iole paraît au fond du théâtre; elle a les bras chargés de lys et d'asphodèles. Lente, grave, hiératique, elle s'avance vers le temple de Vesta.

Moderato. *IOLE* *p*

Toi qui te ré-jouis de voir la flamme clai - re,

Moderato.

f *p*

pp

Ves - ta, profègè-nous.

CORYBAS, à Hylas

Ce doux être vêtu de blanc de qui s'en

pp

c

Δole Un parfum de jeunesse et de virgi - ni - té. Par - le: est-ce une mortelle?

IOLE

p

Toi qui pour les cœurs purs fus tou -

mf $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

u - ne di - vi - ni - té?...

HYLAS

pp $\frac{2}{4}$ $\frac{5}{4}$

C'est la jeune princesse Io - le, La fille d'Eurytus, qui

p

- jours tu - té - lai - re, Ves - ta, veil - le sur

mf

fut un compagnon D'Hercule et près de lui con - quit un fier re -

mf

nous! Toi qui voulus rester é - ter - nel - lement chas - te,

pp

- nom.

The musical score is arranged in three systems. Each system contains a vocal line (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The first system features the character IOLE, with a piano accompaniment of chords. The second system features the character HYLAS, with a piano accompaniment of chords and a melodic line. The third system continues the vocal lines and piano accompaniment. Dynamics range from piano (p) to pianissimo (pp) and mezzo-forte (mf). Time signatures include 3/4, 2/4, and 5/4.

Cédez.

Ves - ta, pro_tège - nous! ———— Toi qui l'en_fuis de -

Poco cresc.

- vant la vo_lupté né_fas - te, Ves - - ta, veil_le sur

nous! ———— Toi que même un dé_sir mau_vais met en cour_

pp

- roux, Ves - ta, pro_tège - nous, Ves - ta, veille sur nous! Et — que ces fleurs.

pp avec charme

ces belles touffes d'asphodèle, Et ces grands lys, dont ton au - tel se - ra pa -

p

-ré, Mar - ques de notre a - mour, té - moins de no - tre zèle, At - ti - rent sur nos

Dim.

fronts le se - cours es - pé - ré Et te fas - sent hé - nir l'en - tre -

Poco meno.

pp

Poco meno.

pp

Suivez.

-pri - se nouvel - le D'Her - cu - le, duc d'Argos, mon maitre vé - né -

Riten.

pp

Riten.

A tempo.

1. *ré!*
A tempo.

pp *pp* *pp*

En se dirigeant vers le Temple de Vesta, Iole passe près d'Hylas

1.

pp

Elle s'arrête et lui dit: *Avec simplicité et charme.*

1. *mf* *p*

Toi, cher Hy - las, si ma souveraine n'ap -

1. *pp*

-pel - le, dis - lui que tu n'as vue en - trer dans la cha -

1. *pp*
 -pelle Où je rem-pla-ce - rai, vi-gilante et fi - de - le, Les gardien - nes du

1. *p*
 feu sa - cré

HYLAS, à Corybas. *p*
 Quand son père mourut, Her - cu - le l'adop -

1. *pp*
 - ta; Elle est de ce palais la joie et le sou -

Hy. *p* *pp*

- ri - re, Et — pour com- plaire à Dé- ja - nire, El - le s'est con - sa -

Hy. *Dim.*

- crée au culte de Ves - ta, De la Rei - ne du Feu, qui veut que devant

Hy. *Dim.*

elle — E - cla - te, nuit et jour, a - ne flamme — im - mor -

Hy. *p* *Dim.*

- tel - le.

SCÈNE III

Hercule sort du palais, annoncé par des fanfares et entouré de ses gardes

Moderato.
HYLAS

Largement.

f *A piacere.* *sfz*

Mais Hercule sa-

sfz *sfz* *sfz*

- vance et vous al-lez sa-voir ——— Où vous ap-pelle un bel-li-queur de —

Moderato. Les portes des appartements se sont ouvertes. Fanfares, Gardes.

- voir. ———

Moderato. *p* *mf*

Cresc. *f*

Tromp.
sur le théâtre.

ff

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff is for a trumpet, with the instruction 'Tromp. sur le théâtre.' above it. It features a melodic line with a triplet of eighth notes and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The lower staff is for piano, with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Orchestre.

sf *sf* *ff Pesante.* *sf*

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff is for the orchestra, with the instruction 'Orchestre.' above it. It includes dynamic markings *sf*, *ff Pesante.*, and *sf*. The lower staff is for piano, with dynamic markings *sf* and *sf*. The piano part features a triplet of eighth notes.

sfz

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a triplet of eighth notes and a fortississimo (*sfz*) dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes.

sfz

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a triplet of eighth notes and a fortississimo (*sfz*) dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes.

Allarg. molto.

Entrée d'Hercule.

Maestoso.

ff Allarg. poco.

Detailed description: This system contains two staves. The upper staff has a melodic line with a triplet of eighth notes and a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes. The system is divided into sections: 'Allarg. molto.' at the beginning, 'Entrée d'Hercule.' in the middle, and 'Allarg. poco.' at the end.

Les guerriers et le peuple d'Argos.

A tempo.

SOP. *ff*

Sa - lut au fils du dieu qui lan - ce le ton - ner - re.

CONT. *ff*

Sa - lut au fils du dieu - qui lan - ce le ton - ner - re.

TÉN. *ff*

Sa - lut au fils du dieu - qui lan - ce le ton - ner - re.

BAS. *ff*

Sa - lut au fils du dieu - qui lan - ce le ton - ner - re.

A tempo.

(Sur le théâtre)

M.D. *ff*

sfz

sfz

S. *ff*
Ac - cla - mé par - la - voix des trom - pet - tes - d'ai - rain,

C. *ff*
Ac - cla - mé par la voix des trom - pet - tes - d'ai - rain,

T. *ff*
Ac - cla - mé par la voix des trom - pet - tes - d'ai - rain,

B. *ff*
Ac - cla - mé par la voix des trom - pet - tes - d'ai - rain,

(Orchestra)

(Sur le théâtre)

ff

ff

S. *ff*
 Son nom rem-plit tou-te la ter-re.

C. *ff*
 Son nom rem-plit tou-te la ter-re.

T. *ff*
 Son nom, son nom rem-plit tou-te la ter-re.

B. *ff*
 Son nom, son nom rem-plit tou-te la ter-re.

(Orchestre)

ff (Sur le théâtre)

S. *ff* Rit. A tempo vivo.
 Sa-lut au preux Hercule, à no-tre su-zerain! Salut!

C. *ff*
 Sa-lut au preux Hercule, à no-tre su-zerain! Salut!

T. *ff*
 Sa-lut au preux Hercule, à no-tre su-zerain! Salut!

B. *ff*
 Sa-lut au preux Hercule, à no-tre su-zerain! Salut!

(Orchestre)

ff Rit. A tempo vivo.

S. Salut! Salut!

C. Salut! Salut!

T. Salut! Salut!

B. Salut! Salut!

S. Sa - lut à toi, preux - her - cu - le, no - tre su - ze -

C. Sa - lut à toi, preux - her - cu - le, no - tre su - ze -

T. Sa - lut à toi, preux - her - cu - le, no - tre su - ze -

B. Sa - lut à toi, preux - her - cu - le, no - tre su - ze -

Sa - lut à toi, preux - her - cu - le, no - tre su - ze -

8^a

S. rain!

C. rain!

T. rain!

B. rain!

9^a

SCÈNE IV

Largement.

HERCULE *A piacere.*

mf Vous que la seule ardeur de combat tre sti_mu_le, Vous êtes accourus à mon ap-

Largement.

He. pel, cer_tains Que je vous gui_de_rais vers d'il_lus_tres des_

He. tins; — Vous savez qui je suis, guerriers: —

Je suis Her_cu_le! — Je suis ce preux, fa —

Moderato marziale.

Moderato marziale.

Hc.

f *3*

- mieux parmi tous les humains, Béni par ceux que la déresse ac-

Hc.

mf

- ca - ble, Qui, déjou - ant u - ne haine impla - cable, E - touf -

Hc.

f

- fait, tout en fant, des serpents dans ses mains! Plus

Hc.

tard, a - ven - turier, au hasard des chemins, J'apparais - sais par -

He. *— tout où fon criait à l'ai — de!*

f *Cresc.*

He. *J'ai vaincu Géry — on, Cacus et Bu — si — ris;*

f *sfz* *ff*

He. *Mon bras ven — gere — a li vré Di — o — mède aux chevaux monstru —*

sfz *ff*

He. *— eux de chair si le noir — ris!...*

sfz *ff* *f*

He. *ff* 3 3 3

J'ai terras_sé le li_on de Né_mé_e, Ehydre de Lerne et le

He. *Maestoso.* 6/4

noir saugli_er,

Maestoso. *ff* *f* 3

He. *pppp* 3/4 6/4 8^a

Et, sans trêve, à la renom_mé_e,

He. *ff* *Allarg.* *Rit.* *Allegro vivo.* 2/2

J'ai donné des hauts faits nouveaux à publi_er!

8^a 8^a *Allegro vivo.* *ff* *Suivez.*

He. *Moderato.* *mf* 3
Tant de la_

He. *Moderato.* *Cresc.*
_ beur pourtant me pa_rait_ il lu_ soi_re Et je nins_ pi_re pas en_

He. *Marziale.* *f* *Deciso, sans presser.*
_ cor as_ sez d'ef_ fois. C'est trop peu des ty_rans, des monstres et des

He. *Marziale.* *mf* 3
rois Pour calmer mon amour é_perdu de la gloi_ re;

Allarg.

He. *ff*

Et le nouveau dessein dans mon cœur ar - rê -

sfz *ff* *sfz*

He. *sfz*

- lé - Vous in - vite à combattre u - ne di - vi - ni -

Allegro molto.

He. *ff*

- lé -

ff *sfz*

sfz

He. *f* *3* *3*
C'est l'infâme Astar-té, l'impu-di-que dé-es-se,

f *sfz* Suivez.

He. *Vivo.* *3* *3*
Qui, m'arrachant à mon repos, Arme en-cor ma main ven-ge-res -

Vivo. *sfz* Suivez.

He. - se,

ff *ff*

He. *f* *sfz*
Il ne lui suffit

8^a

He. plus de Fi-le de Les-bos On son temple maudit se dres - se Pour éten-dre plus

f sfz sfz sfz f sfz

8^a.....

He. loin son culte détés - té Et voir sa puissance agran -

f sfz sfz sfz

8^a..... 8^a..... 8^a.....

He. - di - e, Elle a, parmi ses secta -

sf sfz

He. - tri - ces - sus - ci - té Om - pha - le, Reine de Ly - di - e, Qui

sfz sfz

He. fail par sa beau-té Triompher la lu-xure, Et la mort

He. par sa cru-au-té! Des Princes, des hé-

A tempo. *A volonté.* *Recitativo.*

ros ont ten-té l'aven-tu-re D'affronter, de punir Fin-di-gue cré-a-

tu-re: Tous ont pé-ri, cé-

A tempo allegro molto. *A tempo allegro molto.*

He
- dant au pouvoir de ses yeux.

Accelerando.
Cresc. molto.

HERCULE

Moderato, deciso. *ff*

Puisqu'Omphale, entas_sant les forfaits o_di_

Moderato, deciso. *ff*

He
- eux, dé_fie impuné_ment le ciel et le ton_ner - re,

He. *Largement.* *ff*

Moi. Prin_cce d'Ar_

Largement. *ff* *fff*

He. *Allarg. molto.* *ff*

- gos, qui venè - re Ves - ta, la chas - te dé - i - té, J'ai ju - ré - da - bolir le

Allarg. molto.

He. *Moderato.*

culte d'As - tar - té. Voulez -

Moderato. *f*

He. - vous par - la - ger - cet - te - là - che har - di - ger - e?

He.  Voulez-vous, a_avec moi,

He.  conquérir la Ly - di - e, Et la criminelle ci - té Où règnent la dé -

He.  - bauche et l'im - pu - di - ci - té?

He.  Etes-vous prêts? Me suivez-vous? **Accelerando.**

TÉN.

BAS.

ff 3 *ff*

Nous te sui - vons! Her -

Nous le ju - rons! Her -

Allegro.

T.

B.

- cu - le, duc d'Ar - gos, que souvent nous sui - vîmes au chemin de la gloire et des exploits su -

- cu - le, duc d'Ar - gos, que souvent nous sui - vîmes au chemin de la gloire et des exploits su -

Allegro.

SOP.

CON.

T.

B.

Tou - jours nous te sui -

Tou - jours nous te sui -

- bli - mes, Tou - jours nous te sui -

- bli - mes, Tou - jours nous te sui -

ff *ff*

S. *ff*
- vrons! Gloire

C. *ff*
- vrons! Gloire

T. *ff*
- vrons! Gloire

B. *ff*
- vrons! Gloire

ff

S. *Allargando molto.* *ff*
a toi gloire à toi.

C. *ff*
à toi gloire à toi.

T. *ff*
à toi gloire à toi.

B. *ff*
à toi gloire à toi.

Allargando molto. Les noires valent les blanches de la mesure qui précède.

fff

Allegro.

S. *ff* preux Her - cu - le! Toujours

C. *ff* preux Her - cu - le! Toujours

T. *ff* preux Her - cu - le! Toujours

B. *ff* preux Her - cu - le! Toujours

Allegro.

ff *8^{va}*

S. *fff* nous - te sui - vrons, preux Her - cu - le; gloire à toi!

C. *fff* nous - te sui - vrons, preux Her - cu - le; gloire à toi!

T. *fff* nous - te sui - vrons, preux Her - cu - le; gloire à toi!

B. *fff* nous - te sui - vrons, preux Her - cu - le; gloire à toi!

fff

SCÈNE V

Déjanire, duchesse d'Argos, femme d'Hercule, sort du palais.

Assez lent.
DÉJANIRE

Lento.
C'est donc fait! plus

Assez lent.
Espressif.

Lento.

HERCULE

rien ne vous ar_rê - te, Et mal_gré ma douleur votre départ s'ap_prê - te?

déjani - re!

All^o moderato.

(Allant à elle) **Più mod^{to}**

Ne comptez pas me re_te -

All^o moderato.

Più mod^{to}

Moderato.

mir, Epar_gnez-moi d'i_mu_tiles pri_è - res!

J'ai rassem_

Moderato.

He. *blé ces co - hor - tes guer - riè - res Dans le fer - me des - sein de vaincre et de pu -*

ff

*Più animato.**Allegro moderato.*

He. *- nir!*

Più animato. *Allegro moderato.* *ff*

DÉJANIRE

*mf**Est-ce bien là le seul dé - sir qui vous en - flamme?...*

mf

B. *N'êtes-vous pas aus - si secrète - ment ten - te De l'appro -*

mf

D.

cher et de la voir, — la Reine in — fa — me Dont souvent on

f

Cresc.

D.

vous a van — té L'at — trait mystéri — eux — et la ra — re beau — té?

f

D.

ppp

Andante.

D.

p Avec une grande tendresse.

Je l'avoie, un émoi malgré

Andante.

f

moi me tor - tu - re, Quand je vous vois par - tir

mf *p*

mf *f*

vers u - ne créa - tu - re de dé - bauche et de vo - lupté! Sei -

p *3* *3*

mf *f*

- gneur, Sei - gneur, par - don - nez à mes lar - mes:

sfz *p*

mf *Cresc.*

J'ai peur pour vous! J'ai peur, Seigneur! par - donnez

sfz *sfz* *Cresc.*

D. *à mes lar - mes! J'ai peur pour vous, j'ai peur des charmes Qui*

D. *peuvent al_lumer u - ne mortelle ardeur. — Seigneur, j'ai peur,*

D. *j'ai peur des char - mes Qui peuvent al_lumer u - ne mortelle ar -*

Suivez.

Allegro vivo.

D. *- deur.*
HERCULE

Allegro vivo.

Qui

He. *ff*
 donc triomphe_rait de ma force as_ser_vi - e?

He. *Allegro. f*
 Cette Om_pha - le dont la lu_xu - re in_as_sou_

Allegro. f sfz

He. *ff*
 - vie A tous les yeux sé - ta - le sans pudeur?... Non,

He. *Allegro vivo.*
 non, la re - don - ter c'est me faire une in -

Allegro vivo. sfz mf

Stesso moderato.

He

- ju - - - rel

Stesso moderato.

He

f

De la beau_té de cet - te Reine im - pu - -

f

He

- re Je ne sau - rais me souci - er: En

fz *f*

He

8^a el - le je ne vois que la hon - - te et le

Allegro.

He cri - me,

Allegro.

mf

Allegro moderato.

He Et le seul dé - sir qui m'a - ni - me

Allegro moderato.

sfz *mf* *sfz* *mf*

ff Rit. Allegro moderato.

He C'est d'être en_cor un jus - ti - cier!

Allegro moderato.

Rit. *sfz* *mf*

Allegro moderato ma agitato.

DEJANIRE *mf*

Pardonnez, Seigneur, pardonnez à l'émoi de

mf

sfz

celle qui vous ai_ me... Je craignais qu'à votre insu mé_ me

mf *Cresc*

sfz *sfz*

f *3*

Quelque dé_sir mauvais ne han_tât vo_ tre cœur... _

sfz

mf Suppliante) *3* *Cresc.*

Du moins ex_au_ciez ma pri_è_ re... Du moins ex_au_

sfz *sfz* *Cresc.*

b. *f*
 - cez ma priè - re... E - vi - tez les re_gards d'Ompha_le prison_

b. *f* *ff* *mf*
 - niè - re, Quand les vaincus la li_vre_ront à son vainqueur, — Ordon_

b. *p* *Cresc.*
 - nez — qu'elle soit voi_lé - e Et ne la contemplez

b. *f*
 qu'une fois im_mo_lé - e! Jurez-le moi, pour fi - nir — mon tour.

pp
 Suivez.

Moderato.

O.

- ment....
HERCULE

mf Si j'en fais le serment - Vous se-

Expressif. Moderato.

pp

Espressivo molto, sans lenteur.

O.

mf Vous me la ferez donc, la pro-

He.

- rez - ras - suré - e?

Poco accel. Espressivo molto, sans lenteur.

Moderato.

O.

- messe imploré - e?

sf

Moderato.

pp

p

Allegro deciso.

f

HERCULE

Largo.

Eh! bien, non! — ne l'espérez pas! — Ce ser-ment ré-clamé,

Largo.

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

He

Allegro moderato. Maestoso.

je — ne le ferai pas! — Dédaigneux du pou-

Allegro moderato. Maestoso.

sfz *ff*

He

— voir qu'Omphale porte en el - le, Je ne changerai pas mes desseins absolus: —

ff

He

Moderato.

Je vaincrai, — je verrai —

Moderato.

ff *ff*

Accel.

A tempo.

Re

la rei - ne crimi - nel - le, Et je la puni -

Accel.

A tempo.

ff

DEJANIRE

He

- rai: Que du mal -

n'en demandez pas plus!

Più moderato.

sf *ff* *Espressivo.*

Il

- heur Ves - ta vous gar - de! Et puis - sies - vous ne pas vous repen -

Accel.

Accel.

Il

- tirl

BERCIE

Au - la - heur en - tre - pris sans peur

Più accel.

ff

He. je me ha - sar - - de!

Allarg. *ff* Qu'on rapporte à l'in - stant - mes ar - mes: *A piacere. ff* Clairs, ne soyez

He. point vo - tre signal d'a - lar - mes, C'est d'un appel joy - eux que l'ai - doit reten -

Allegro. Hylas entre dans le palais, - tir!

Allegro. (tutte alla breve)
(Sur le théâtre.) *ff*

SCÈNE VI

Hylas ressort du palais avec des serviteurs portant les armes d'Hercule et la peau du Lion de Némée.

SOP. *Rit.* *Moderato.*
ff
 Voi - ci votre massue aux redoutables coups, Par qui tant d'ennemis sont tombés de - vant

CONT. *ff*
 Voi - ci votre massue aux redoutables coups, Par qui tant d'ennemis sont tombés de - vant

TÉN. *ff*
 Voi - ci votre massue aux redoutables coups, Par qui tant d'ennemis sont tombés de - vant

BAS. *ff*
 Voi - ci votre massue aux redoutables coups, Par qui tant d'ennemis sont tombés de - vant

Moderato.
Rit. *ff* (Sur le théâtre)

S. *ff*
 vous! — Voi - ci votre invin - cible é - pé - e Qui dans le sang

C. *ff*
 vous! — Voi - ci votre invin - cible é - pé - e Qui dans le sang

T. *ff*
 vous! — Voi - ci votre invin - cible é - pé - e Qui dans le sang

B. *ff*
 vous! — Voi - ci votre invin - cible é - pé - e Qui dans le sang

ff (Orchestre)
 (Sur le théâtre)

S.
de tant de monstres fut trem - pé - e.

C.
de tant de monstres fut trem - pé - e.

T.
de tant de monstres fut trem - pé - e.

B.
de tant de monstres fut trem - pé - e.

ff (Orchestre)

S.
ff Du li - on de Né - mé - e En - fin voi - ci la peau où te

C.
ff Du li - on de Né - mé - e En - fin voi - ci la peau où te

T.
ff Du li - on de Né - mé - e En - fin voi - ci la peau où te

B.
ff Du li - on de Né - mé - e En - fin voi - ci la peau où te

ff (Sur le théâtre.)

Allargando.

Allargando.

S.
di - vin tter - cu - le a taille son man - teau.

C.
di - vin tter - cu - le a taille son man - teau.

T.
di - vin tter - cu - le a taille son man - teau.

B.
di - vin tter - cu - le a taille son man - teau.

ff (Orchestre)

Lento.

Lento.

HERCULE à Dejanire *mf* *ff*

Qu'à mes é-pau-les, par vos mains, soit a-gra-fé-e Cet-te noble dépouille, hé-ro-

Allarg. *Lento.* Tout est prêt pour le départ. Hercule attire

He - i - que - trophé - - et -

Lento.

ff sfz sfz ff Dim.

Dejanire vers lui et lui dit avec attendrissement

Largo. *p*

Voi-ci l'in-s-tant des suprêmes a -

Largo.

p Espressivo.

(Avec une grande tendresse)

p

He - dieux! Sè - che les pleurs, ô Déja - ni - re, dont s'obscur -

pp Dim. pp p

He. *mf* - cis - sent tes - beaux yeux... C'est toi qui m'as char_mé, c'est toi seu_le que

He. *mf* j'ai - me: Le serment que j'ai fait n'était pas déloyal, *Cresc.* Quand j'ai mis sur ton front un du. *Cresc. molto.* *f*

He. - cal di_a_dè me, *Dim.* Quand j'ai mis sur ta bouche un baiser - nupti - al! - Du *mf*

He. *f* temps la fines_te mor_su - re... *PP* Peut entamer le cœur d'un lâche et faux amant; Mon

(Tendrement) *mf* *Allarg.*

He. cœur dont la ten_dresse est fi_dé_ale ar_mu_re, Bra_ve_ra_ses efforts, comme un

Allarg.

He. *Molto rit.* *p* *A tempo.*

pur di_a_mant. Va, l'é_pou_se d'Her_cu_le

A tempo.

He. *mf* Déjanire pleure sur la

en son é_poux, en son é_poux doit croire!

mf *Expressif.*

He. *mf* *Cresc.*

poitrine d'Hercule

Et seule en ce palais quand je l'aurai quitté, Pour gar-

mf *Cresc.*

He. *f*

- der ton orgueil et ta sé-ré-ni-té, — E - voque simplement — mon a -

He. *Allarg. molto.* *ff* *Allegro.* Hercule sort suivi

- mour et ma gloi - - rel — — — — —

Allarg. molto. *ff* *Allegro.* (Sur le théâtre) *sfz*

de tous ses guerriers. Restée seule en scène, Déjanire, du haut de la

(Orchestre)

terrasse la plus éloignée, suit des yeux Hercule et ses compagnons.

Cresc. molto.

SCÈNE VII

Largement, sans lenteur.

DÉJANIRE

f

Ah! barba - re! cœur in - fle - xi - ble! Tu te van - tes en

Largement, sans lenteur.

sf *p* *sf* *p* *sf* *p*

vain de ton amour pour moi, Puisqu'à mes vœux tu res - tas in - sen -

sfz

- sible Et ne fus pas touché de mon é - moi. O Dieux! n'avez-vous pas pi -

mf *sfz*

- tié de mon dé - li - re? A - vant qu'il ait po - sé le pied sur son navi - re, Rete -

mf *Stringendo.* *sfz* *p* *Stringendo.* *Cresc.*

-nez mon eruel é_poux, Em-pê-chez - le de quitter Déjà - ni - re Et
 Allarg. *ff*

PresseZ. Allarg. molto. A tempo!²
 de l'a_bandon_ner à ses tourments ja_loux.
 PresseZ. Allarg. molto. A tempo!²

Hé! las!., Hé! las!.,
 mf f

ff p
 O Dieux! n'aurez-vous pas pi_tié de mou dé_li_re? A

String.

Cresc. *f*

D. *f*

-vant qu'il ait posé le pied sur son navi - re, Rete - nez mon cruel é - poux; Em - pê - chez -

String: *Cresc.* *f*

Cresc. *Allarg.* *ff* *Pressez.*

D. *ff*

- le de quitter Dé - ja ni - re Et de l'a - ban - don -

String: *Cresc.* *ff* *Pressez.*

Allarg. *A tempo 1^o*

D. *Allarg.* *A tempo 1^o*

- ner a ses tourments ja - loux.

String: *p* *Dim.*

Moderato. (Au loin) *p*

TÉN. *p*

Nep - tu - ne à nos dé - sirs - se

BAS *p*

Nep - tu - ne à nos dé - sirs - se

Moderato. *p*

DÉJANIRE

P
Hé - las!

mf
mon - tre fa - vo - ra - ble. Nep -

mf
mon - tre fa - vo - ra - ble. Nep -

M.G. *mf* *Dim.*

Dim.
tu - ne à nos dé - sirs se mon - tre fa - vo - ra

Dim.
tu - ne à nos dé - sirs se mon - tre fa - vo - ra

M.G. *Dim.*

mf *mf* *Dim.*
ble, Et les voi - les de nos vais - seaux - Se gon - flent d'un

mf *mf* *Dim.*
ble, Et les voi - les de nos vais - seaux - Se gon - flent d'un

mf *Dim.*

T. *p* *Dim.* *mf* *mf*
 vent se coura - ble: E - lancous-nous, joyeux, sur la plaine des

B. *p* *Dim.* *mf* *mf*
 vent se coura - ble: E - lancous-nous, joyeux,

DÉJANIRE *pp*
 Tout est fi - ni, les nefs sur l'onde balan - cé - es S'é -

T. *pp* *Dim.* *pp* *pp*
 eaux! Ah! Ah!

B. *pp* *pp* *pp*
 Ah!

(Désespérée) *p* *mf* *pp*
 - loi - gnent! Hercule est par -

T. *p* *mf* *pp*
 E - lancous-nous, joyeux, sur la plaine des eaux! Ah!

B. *p* *mf* *pp*
 E - lancous-nous, joyeux,

T. *pp* *pp*
-ti...
Nep - tu - - ne à nos dé - sirs Se

B. *pp*
Nep - tu - - ne à nos dé - sirs Se

ppp

T. *mf* *Dim.* *p*
mon - tre fa - vo - rable. E - lançons - nous, joy - eux, sur la plai - ne des eaux,

B. *mf* *Dim.* *p*
mon - tre fa - vo - rable. E - lançons - nous, joy - eux, sur la plai - ne des eaux,

M.G. *mf* *p*

T. *pp* *Dim.* *ppp*
Sur la plai - ne des eaux!

B. *pp* *Dim.* *ppp*
Sur la plai - ne des eaux!

pp *mp* *ppp*

SCÈNE VIII

Iole sort effrayée du Temple de Vesta.

Allegro.

IOLÉ *ff* Ah! ————— Dieux!

DÉJANIRE *mf* Quel cri si —

ff — nistre, é - cho de mes pen - sé - es, A mon o - reille a - re - ten -

Allegro moderato.

ff — ti?

Allegro moderato. (Les blanches valent les blanches pointées qui précèdent)

ff

sfz

sfz

DÉJANIRE

mf

Que s'est-il donc passé?..

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

101E Moderato

pp

J'étais dans la cha_pelle — où j'avais rempla_cé Mes sœurs, blanches vesta_les; J'avais pa_

Moderato.

pp

1

— ré l'autel de fleurs aux blancs pé_tales, Et j'ai_té_sais la

pp

Moderato.

1. flamme au foyer pré-ci-eux...

Moderato.

ppp p

1. Soudain, u-ne torpeur m'enva-hit... Impos-si-ble d'appeler, de cri-

mf

1. -er: U-ne for-ce in-vin-ci-ble Rend ma

mf

Cresc

1. bouche muet - te et me ferme les yeux!..

Rit.

mf *Rit.*

Moderato. *mf*

Moderato. Dans mon som.meil, a.lors, j'ai vu pa-

-rai - - - - - tre Une forme inconnue. u'ne Di.vi.ni-

mf *Cresc.*

-té

mf *Accel.*

D'u'ne mys.té_ri_euse et ter_ri_able beau-

Allegro non troppo.

1. *f* *f* *f*

-té. Qui m'a dit: «Trem - ble pour ton mai - tre!

f *sf* *f*

Allegro non troppo.

1. *f* *sf* *f*

Pour a_fo_ler les sens et corrom - pre les

f *sf* *f*

1. *ff* *ff* *ff*

coeurs, Om - pha - le a - jou - te à ses attraits vainqueurs

ff *ff* *ff*

1. *ff* *ff* *ff*

Tous les se - crets d'u - - ne ma - gi - ci - en - ne!

ff *ff* *ff*

ff

Il fau_drait pos_sé_der de ra_res ta_lis_mans, Dont la_puis_

ff

-sance é_ga_le_rait la sien_ne.Pour résis_ - ter à

ff *mf*

ses en_chan_te_ments. A sa va -

Cresc.

-leur_ - ter_cu_le à tort se fi - e; Ce cou_qué -

f *Cresc.*

1. *ff*
 -rant se-ra con - - quis, se-ra domp-té Et rien n'empê - che

1. *ff*
 -ra que d'un bras ir-ri - té, Le

Accelerando.

1. *ff* *Allarg.*
 prêtre de Lesbos - - - - - bientôt le sacri - fi - e Suri'antel sanglant -

1. *All^o moderato.*
 - d'As - tar - té!...
 DÉJANIRE

Horreur!
All^o moderato. *8^a*

Allegro molto.

10LE

Moderato.

Je m'éveil-

sfz: pp

-lai: dans la pi_euse en_cein_te Je ne vis plus bril-

-ler la flamme sain - te!

Connais_sant quel pé_ril — me_n_ait votre é_poux, Pour vous di_re mon

pp

1. *rê - ve et cet affreux pré - sa - ge Je vous cher - chais, je courais près de*

1. *vous... Hé - las, Her - cule a - vait dé - ja fui ce ri - va - ge!*

DÉJANIRE
Comment faut-il — que j'inter - pre - te? Ce son - ge qui répond à ma terreur se —

Moderato, espressivo.

— crè - te?

Moderato, espressivo.

Récit.

C'est Vesla qui, peut-être, — ap_pa_rue à tes yeux, Me don_ne par ta bouche —

Allegro molto.

— un conseil salutai_re...

Allegro molto.

mf *sf* *sf: Cresc.*

sf *ff*

DÉJANIRE

Récit.

Pour vainere Ou_phale — et son art — merveil_leux, N'as-tu pas dit qu'un talis_

Allegro vivo.

D
 _man — est né_ces_sai_re? *f* Que c'est pour

Allegro vivo.

f

Allegro vivo.

D
 nous les en re_cours, l'unique es_poir?

Allegro vivo.

ff *sfz* *sfz* *sfz*

Allegro.

D
 Eh bien, ce ta_lisman, il est en mon pou_voir!

Allegro.

sfz *sfz* *ff*

IOLE

Que dites-vous?

Ecou - te!

mf *sfz* *sfz*

Allegro molto.

1. *Récit. f* Je sais qu'un
 Du Centau - re Nes - sus on l'a par - lé sans dou - te? *Allegro molto.*

The first system of the score consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Je sais qu'un'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* is present. The tempo is marked *Allegro molto.* at the end of the system.

1. jour, char - gé par votre é - poux

The second system continues the vocal line with the lyrics 'jour, char - gé par votre é - poux'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes. Dynamic markings include *mf* and *mf*. The tempo remains *Allegro molto.*

1. De vous trans - por - ter à la na - ge Au - delà d'un torrent qu'a - vait gros - si fo -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'De vous trans - por - ter à la na - ge Au - delà d'un torrent qu'a - vait gros - si fo -'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes. Dynamic markings include *mp* and *sfz*. The tempo remains *Allegro molto.*

1. *Allegro molto.* - ra - ge, *f* Dès que sur l'autre bord il fut seul avec vous, Nessus vou -

Allegro molto.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics '- ra - ge, Dès que sur l'autre bord il fut seul avec vous, Nessus vou -'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed eighth notes. Dynamic markings include *sfz* and *mf*. The tempo is marked *Allegro molto.* at the beginning and end of the system.

Sempre All^o molto.

First system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "_lut vous fai - re vi - o - len - ce. Her -". The piano accompaniment (grand staff) features a complex rhythmic pattern in the right hand with triplets and a steady bass line in the left hand. The tempo marking "Sempre All^o molto." is repeated above the piano part.

Second system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "_cu - le voit de loin vo - tre dé - tres - se:". The piano accompaniment (grand staff) continues with similar rhythmic patterns, including triplets and dynamic markings like *sfz* and *f*.

Third system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "il lan - ce Par des -". The piano accompaniment (grand staff) features a more active bass line with triplets and dynamic markings like *f* and *sfz*.

Fourth system of the musical score. The vocal line (treble clef) contains the lyrics: "-sus le flot Con - tre le trai - tre un ja - ve -". The piano accompaniment (grand staff) features a complex rhythmic pattern in the right hand with triplets and a steady bass line in the left hand, marked with *f*.

1. *mf*
 - lot. Ainsi pé - rit ce monstre, effrois -
f *sfz* Suivez. *sfz*

Moderato.
 1. de la na - tu - re.
 DÉJANIRE
 Apprends la fin de fa - ven - tu - re. Percé
 Moderato.
sfz *sfz* *mf*

2. - par le terri - ble trait Nessus à mes pieds ex - pirait -

3. *f* *mf*
 "Je suis pu - ni, dit - il, et je vais de ma vi -
f *mf* Dim

Lento.

Pa_yer ma noi_re per-fi-di

8^a *ga* *bassa*

Cresc. *mf* *f*

ga *bassa*

Largo.

Mais, a_fin d'ob-te

8^a *ff* *mf*

Largo.

_mir en mourant mon par_don, d'un tré_sor sans pareil je veux te fai_re

ff *mf*

don.

mf *p*

Moderato maestoso.

mf

Con - serve en un coffret de cris-

Moderato maestoso.

f

- tal la tunique Ou mon sang a cou - lé: Si

sf

ton é - poux, un jour, Pour des plai - sirs impurs ou - bliait ton a -

f

- mour, O fem - me, donne - lui le vê - te -

ff *mf*

ment ma-gi-que! Grâce au pouvoir de la rou-ge-li-

ff *Rit.*

- queur Toi seule, ô Dé-ja-nire, embrâ-se-ras son

A tempo.

10LE

Et vous a-vez gar-dé le pré-sent du Cen-tau-re?

cour.^o

A tempo.

DÉJANIRE

Cresc.

Cer-tes je le possè-de en-co-re! C'est là ce ta-lis-

Accel. *f*

D
_ man d'ue ra - re ver - tu. *Pour*

A tempo. *f*

D
vainere Omphale et son art ma - lé - fi - que II

A tempo. *f*

D
faut qu'Her - cu - le soit vé - tu de la merveil - leuse tu - ni - que!

String. *mf*

8^a

String. *mf*

p

mf Récit.

Mais pour la lui por - ter, hélas! — où donc est - il Le messager fi - dèle,

10LE

Allegro. f

Si mon rê - ve n'est

Allegro.

in - tré - pide — et sub - til?

pas le mensonge et la ru - se D'u - ne di - vi - ni - té qui nous a -

— bu - se, Si vraiment il me fut en - vo - ye par Ves -

1. *ta,*

Allegro.

Allegro. (112 = ♩)

C'est moi *que pour par -*

1. *- tir la dé_ es_ se dé_ si_ gue,* *C'est moi, de cet hon -*

Allegro accelerando molto.

1. *- neur, moi seu - le, qui suis di - gue,*

Allegro accelerando molto.

Allarg.

ff Puisque c'est à mes yeux

sfz Suivez.

Allegro vivo.

quel le se pré sen - ta...

ff

sfz

DÉJANIRE

Lent.

f Tu te

sfz

ff crois par Ves - ta pour cet - te tâ - che é - lu - e?

ff

IOLE

Oui, je dois la rem - plir et j'y suis ré - so -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a whole rest, followed by the lyrics "Oui, je dois la rem - plir et j'y suis ré - so -". The piano accompaniment features a complex texture with many beamed sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Allegro.

The second system continues the vocal line with the lyrics "- lu - e." and includes the tempo marking "Allegro." above the piano accompaniment. The piano accompaniment is highly rhythmic and energetic, with frequent sixteenth-note patterns in both hands.

This system shows the piano accompaniment for the third system, which continues the rhythmic and melodic patterns established in the previous systems.

IOLE

(Avec calme)

A mon dé -

The fourth system features a vocal line with the lyrics "A mon dé -" and the tempo marking "(Avec calme)". The piano accompaniment is more subdued and features a steady eighth-note bass line in the left hand and a melodic line in the right hand.

1. *— sir vous devez vous pli — er!...*

1. *Risoluto.*
f
J'aurai sous

1. les habits d'un jeune ca_valier La dé _ marche plus libre et là _ me plus bar_

1. _ di _ et Et ver _ rai sans pé _ ril

1.

la rei - ne de Ly-di - e.

Accel.

DÉJANIRE

Puisqu'il le faut, j'ac_cpte un si pur dévouement.

A tempo.

A tempo.

2.

Viens, je

D. *veux te presser sur mon cœur, chère fille!*

D. *chère fille!*

ff *Accel.*

Accel.

f

D. *Et, baisant ton beau front où l'innocence*

(Avec émotion) Allarg.

Allarg.

sf

D. *brille, Mettre tout mon amour en cet embrasement.*

ff *Allarg.* *Allegro.*

Allarg. *Allegro.*

sf *ff*

SCÈNE IX

Une suivante de Déjanire entre par le fond du théâtre.

(Sur le théâtre)

UNE SUIVANTE

Tempo di Marcia.

Une S. - cule ayant vou_lu qu'en son absen - ce Vous

Une S. - seu - le, dans Argos, ex_erciez le pou_voir,

Une S. Vos fi - dè - les su - jets demandent à vous voir Pour vous pré -

f

sfz *mf* *Cresc.*

DÉJANIRE

Une S. - ter serment d'obé - is - san - ce. Oui, qu'ils

f

Più moderato.

vien - nent!...

Più moderato. (72 = ♩)

Mais qu'on m'ap - por - te prompte -

sfz *p*

- ment - Le cof - fret où je garde un ron - ge vê - te

SCÈNE X

Allegro moderato. La suivante s'incline, va au fond du théâtre et fait signe aux habitants

D.

- ment.

Allegro moderato.

mp *Cresc.*

d'Argos qu'ils peuvent entrer, puis, tandis qu'ils entrent, elle sort par les appartements.

DÉJANIRE

Moderato.

Soyez les bien venus

Moderato.

Dim. *p*

Allegro moderato.

D.

dan - s'au - ti - que de - me - re!

Allegro moderato.

mf

Récit. *f* A tempo.

Et puissent mes tour_ments — è - tre bientôt fi - nis!

mf *mf*

A tempo.

Récit. *f* (Avec majesté)

E_coutez - moi!.. J'ai besoin qu'à cette heu - re Dans un

sfz

mê - me dé_sir nous soyons tous u - nis! A la princesse I -

sfz

Largement. *f*

- ole un songe a fait con_nai - tre Qu'un magi - que pé - ril menaçait votre

Largement.

sfz

mai_tre, — Et quand, loin de ces bords le vais_sseau — l'empor_

Accel.

ff *sf* *Accel.*

(Avec une terreur croissante)

- ta Le feu_n'a plus bril_lé sur l'au_tel — de Ves_

ff

Allegro moderato.

- tal.. Je com_

SOP. *mf* *Me - na - ce ter - ri - ble, ô som - bres a - lar - mes!*

CONT. *mf* *Me - na - ce ter - ri - ble, ô som - bres a - lar - mes!*

TÉN. *mf* *Me - na - ce ter - ri - ble, ô som - bres a - lar - mes!*

BAS. *mf* *Me - na - ce ter - ri - ble, ô som - bres a - lar - mes!*

Allegro moderato.

Moderato.

prends la terreur de vos cœurs anxieux; Mais, pour briser les sortilèges et les

Moderato.

pp

charmes, J'es-père en un vêtement merveilleux Que la prin-

f

sfz *mf* *sfz*

- cesse L'oracle, intrépidement de ta le, De la mer et d'Omphale Affrontant le courroux,

mf

Veut remettre elle-même aux mains de mon époux!

Moderato.

Moderato.

f

sf

SOP. *f*
0 fil - le d'Eu_ry - tus, vierge au cœur in - tré - pi - de,

CGNT. *f*
0 fil - le d'Eu_ry - tus, vierge au cœur in - tré - pi - de,

TÉN. *f*
0 fil - le d'Eu_ry - tus, vierge au cœur in - tré - pi - de,

BAS. *f*
0 fil - le d'Eu_ry - tus, vierge au cœur in - tré - pi - de,

S. *Cresc.* *f*
Qui, pour sau - ver Hercule, af - fron - tant le danger, Bien - tôt fen - dras les

C. *Cresc.* *f*
Qui, pour sau - ver Hercule, af - fron - tant le danger, Bien - tôt fen - dras les

T. *Cresc.* *f*
Qui, pour sau - ver Hercule, af - fron - tant le danger, Bien - tôt fen - dras les

B. *Cresc.* *f*
Qui, pour sau - ver Hercule, af - fron - tant le danger, Bien - tôt fen - dras les

f

S. *ff* flots sur un vaisseau ra - pi - - de,

C. *ff* flots sur un vaisseau ra - pi - - de, *ff*

T. *ff* flots sur un vaisseau ra - pi - - de, *ff*

B. *ff* flots sur un vaisseau ra - pi - - de, *ff*

S. *ff* Puis - se Ves - ta te pro - té - ger, *Largo.* *ff* Puisse Ves - ta te proté -

C. *ff* Puis - se Ves - ta te pro - té - ger, *ff* Puisse Ves - ta te proté -

T. *ff* Puis - se Ves - ta te pro - té - ger, *ff* Puisse Ves - ta te proté -

B. *ff* Puis - se Ves - ta te pro - té - ger, *ff* Puisse Ves - ta te proté -

Largo.

Moderato.

Soprano: -ger!
 Alto: -ger!
 Tenor: -ger!
 Bass: -ger!

Moderato.

DÉJANIRE

f

Voi-ci le coffre — et la rou - ge lu - ni que.

Que ce tis - su - par

moi sur l'au - tel soit por - té. Nous met - trons dans ses

plis notre es - pé - rance u - ni - que En in - voquant la

flam - me et sa di - vi - ni - té.

Allarg. Allegro moderato.

Allarg. sfz sfz

sf *Legato.*

Piano introduction with a forte (*sf*) dynamic and a legato articulation. The music is written for piano with treble and bass staves.

Continuation of the piano introduction, maintaining the rhythmic and melodic patterns.

SOP.
CONT.
TÉN.
BAS.

f

0 pro - di - - - ge, voy -
0 pro - di - - - ge, voy -
0 pro - di - - - ge, voy -
0 pro - di - - - ge, voy -

Vocal staves for Soprano (SOP.), Contralto (CONT.), Tenor (TÉN.), and Bass (BAS.) with lyrics and musical notation. The dynamic is *f*. Below the vocal staves is the piano accompaniment.

S.
C.
T.
B.

-ez, la flam - me se ral -
-ez, la flam - me se ral -
-ez, la flam - me se ral -
-ez, la flam - me se ral -

Vocal staves for Soprano (S.), Contralto (C.), Tenor (T.), and Bass (B.) with lyrics and musical notation. The piano accompaniment continues below.

S. *lu - - - me.*

C. *lu - - - me.*

T. *lu - - - me.*

B. *lu - - - me.*

sfz *Legato*

TOLE

mf Mais elle a chan - gé de cou - leur: Au lieu du pur é -

Musical notation for the first system, featuring a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature. The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of one sharp (F#).

_clat dont ellè a _vait cou_tu_me, Elle offre u_ne sombre rou_geur....

Musical notation for the second system, showing piano accompaniment. It consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music features complex chordal textures and melodic lines.

Musical notation for the third system, showing piano accompaniment. It consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music features complex chordal textures and melodic lines. The marking *sf Legato* is present.

Musical notation for the fourth system, showing piano accompaniment. It consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music features complex chordal textures and melodic lines.

DÉJANIRE

Musical notation for the fifth system, featuring a vocal line with lyrics. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 7/8 time signature.

C'est qu'aujourd'hui _ ce feu d'_a_mour et d'_es_pé_ran_ee

Musical notation for the sixth system, showing piano accompaniment. It consists of two staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a single bass clef staff. The music features complex chordal textures and melodic lines.

Doit être aus - si le feu de haine et de ven - gean - ce.

IOLE

Peut - é - tre

Legato

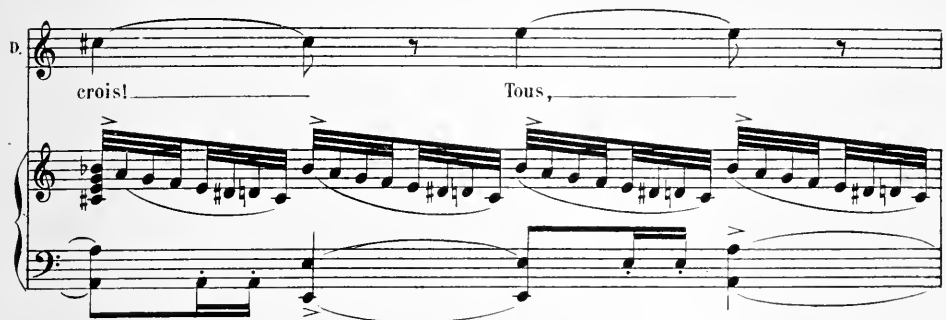
DÉJANIRE

ff

Oui.

D. 

c'est bien le sa - lut, je le

D. 

crois! Tous,

D. 

é - le - vant vos cœurs, joi - guez -

D. 

- vous à ma

voix!

SOP.
Parle et nous joindrons tous notre espoir à ta voix!

CONT.
Parle et nous joindrons tous notre espoir à ta voix!

TEN.
Parle et nous joindrons tous notre espoir à ta voix!

BAS.
Parle et nous joindrons tous notre espoir à ta voix!

(Avec grandeur et sérénité)

D.

Le

D.

cal - me re - nait en mon â - - - me; Jail -

8^a

b. *lis, jai - lis, ar - den - te*

b. *f* *flam - - - me, Ter -*

b. *- rible et dou - - ce tour à tour, Di -*

b. *- vine, augus - te, sou - ve - rai*

f

-ne, Réchauf_fan - - te com - me la

Cresc.

hai - - ne, béo_ran - - te com - me la -

Cresc.

f

- mour! Mon - te en - co - - re

f

flamme a_grandi - - el De

8^a

sfz

ces ef-flu - ves d'in - cendi -

8^a e, Tis - su ma - gi - que,

sois bai - gné! Em -

- por - te le brû - lant prin - ci - pe

Et que plus rien, plus

rien ne le dis - si - pe,

Quando tu t'en se - ras im - pré -

- gué.

DÉJANIRE *f*

Que la flamme en tes

plis — — — cir — eu — le!

Legato.

Piano introduction for 'DÉJANIRE'. The music is in 3/4 time, key of D major (two sharps), and features a complex, rhythmic accompaniment with many beamed sixteenth and thirty-second notes in both the right and left hands.

DÉJANIRE *ff*

Por - te dans les vei -

First vocal line of 'DÉJANIRE'. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Por - te dans les vei -'. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as the introduction.

nes d'Her - cu - le

Second vocal line of 'DÉJANIRE'. The vocal line continues with the lyrics 'nes d'Her - cu - le'. The piano accompaniment remains consistent with the previous system.

Tout le feu de mon cœur aimant! Sur la reine exécrable et

Third vocal line of 'DÉJANIRE'. The vocal line concludes with the lyrics 'Tout le feu de mon cœur aimant! Sur la reine exécrable et'. The piano accompaniment features a *sf* (sforzando) dynamic marking and ends with a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

vi - - - le, Sur son palais - etsur sa

Legato.

ff

vil - - - le vil Fais rougeoier le châti -

Legato.


ff

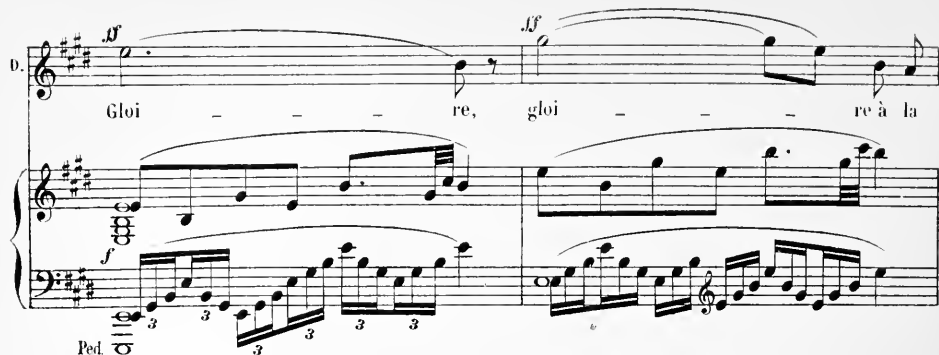
- ment!

sf Legato.

mf *mf*


Gloi - - - re, gloi - - - re à la

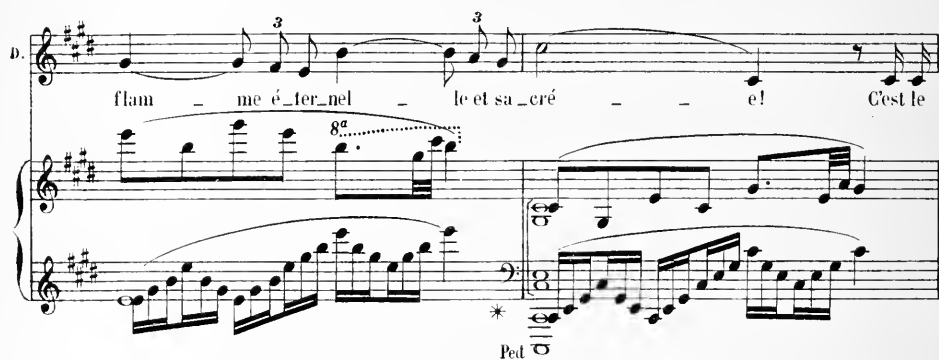
Ped 



flam - me é_ter_nel - le et sa_cré - e! C'est le

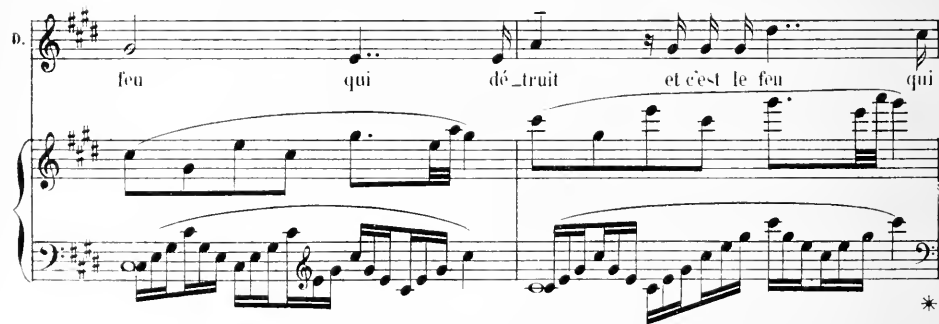
8^a

Ped 




feu qui dé_truit et c'est le feu qui

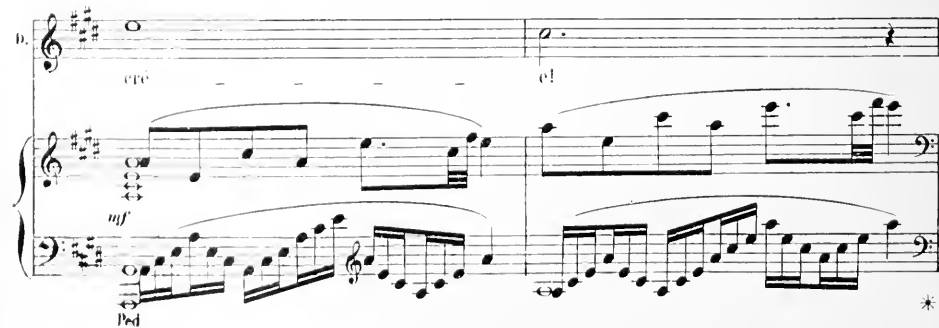
*



ere - - - e!

mf

Ped 



ff

Rien ne peut l'arrê - ter dans

Ped

son splen - dide ef - fort. Je

Cresc.

* Ped *

me con - fie à toi, Vo - ri -

ff

Ped *

- gine et le ter - me,

Ped

Saint é_lé_ ment, dont chaque é_tin_

Ped. *

_ cel _ le ren_ fer _ me La cha_

Ped. *

_ leur, la lu_ mière _ et la

Ped. * Ped. *

vie _ et la mort! La cha_

Ped. * Ped. *

ff

leur, la lu - mière et la

Ped *

Riten. *Allegro.*

vie *Riten.* et la mort! *Allegro.*

ff *ff*

Ped *

sf *sf* *sf* *sf*

Large.

ff

8^a

ACTE II

SCÈNE I

Habitants et habitantes de Sardes, hors des murs et sur les remparts, en proie à une attente anxieuse;
 puis Cléanthis; puis Phur, accompagné de prêtresses d'Astarté.

Lento.

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked "Lento".

- System 1:** Features a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a *ff* (fortissimo) dynamic. The right hand has a melodic line with a *f Dim.* (forte decrescendo) marking. The left hand provides a harmonic accompaniment.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. Dynamics include *sfz Dim. mf* (sforzando decrescendo mezzo-forte) and *pp* (pianissimo).
- System 3:** The tempo and mood shift to *Expressif.* (expressive). The dynamics are marked *p* (piano).
- System 4:** Features a more rhythmic accompaniment in the left hand with repeated eighth-note patterns. Dynamics include *sfz p* (sforzando piano).
- System 5:** The final system shows a continuation of the rhythmic accompaniment and melodic lines, ending with a *p* (piano) dynamic.

Lent, plaintif et expressif.

First system of the musical score. The right hand features a complex, rapid sixteenth-note pattern. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate sixteenth-note passages. The left hand accompaniment remains consistent. Dynamic markings include *Dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The instruction *Expressif.* (Expressive) is written above the staff.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is present. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is used. The word *RIDEAU* is written above the staff.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *pp* is present.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *Dim.* and *pp*.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a final cadence.

1^{er} CHOEUR (placé sur le théâtre, dans le décor)

SOPRANOS *p* 0 jours de mor_tel - les a - lar - - mes! 0

CONTRALTOS *p* 0 jours de mor_tel - les a - lar - - mes! 0

TÉNORS *p* 0 jours de mor_tel - les a - lar - - mes! 0

BASSES *p* 0 jours de mor_tel - les a - lar - - mes! 0

pp *p* *pp*

mf cœurs remplis d'â-pres tour_ments! ther - eule aux in_vin_ci_bles

mf cœurs remplis d'â-pres tour_ments! ther - eule aux in_vin_ci_bles

mf cœurs remplis d'â-pres tour_ments! ther - eule aux in_vin_ci_bles

mf cœurs remplis d'â-pres tour_ments! ther - eule aux in_vin_ci_bles

S. *f* ar - mes, a fran - chi les flots é - cu -

C. *f* ar - mes, a fran - chi les flots é - cu -

T. *f* ar - mes, a fran - chi les flots é - cu -

B. *f* ar - mes, a fran - chi les flots é - cu -

f Cresc.

3 3 3 6 6 6 6

S. *ff* - mants.

C. *ff* - mants.

T. *ff* - mants.

B. *ff* - mants.

SOPRANOS *p* 0 jours de mortel - les a -

CONTRALTOS *p* 0 jours de mortel - les a -

TÉNORS *p* 0 jours de mortel - les a -

BASSES *p* 0 jours de mortel - les a -

CHŒUR
(place derrière les trappeurs)

ff *p* *pp*

3 3 3 3 3 3 3 3

2^e CHOEUR

C.
T.
B.

- lar - mes! 0 cœurs remplis d'après tour - ments! Her -

1^{er} CHOEUR sur le théâtre

SOP.
CONT.
TÉN.
BAS.

- cule aux in - vin - ci - bles ar - mes, A fran - chi les flots é - cu - mants!

Si
Si

2^e CHOEUR

C.
T.
B.

- cule aux in - vin - ci - bles ar - mes, A fran - chi les flots é - cu - mants!

Si
Si

1^{re} CHŒUR

Ce
Ce
Ce
Ce

Molto sostenuto.
par un miracle, en sa rou - te, Le conquérant — n'est ar - rê - té,
Molto sostenuto.
par un miracle, en sa rou - te, Le conquérant — n'est ar - rê - té,

Cresc. *M.G.* *f*

1^{re} CHŒUR

soir il campe - ra sans dou - te Sous les murs de no - tre ci - té!
soir il campe - ra sans dou - te Sous les murs de no - tre ci - té!
soir il campe - ra sans dou - te Sous les murs de no - tre ci - té!
soir il campe - ra sans dou - te Sous les murs de no - tre ci - té!

SOP.
CONT.
TÉN.
BAS.

mf
mf
mf
mf

Si
Si

2^e CHOEUR

C.

T. *Molto sostenuto.*
par un mi - ra - cle, en sa rou - te, Le conquérant — n'est ar - rê -

B. *Molto sostenuto.*
par un mi - ra - cle, en sa rou - te, Le conquérant — n'est ar - rê -

2^e CHOEUR

S. *f* Ce soir il campe - ra sans dou - te *ff* Sous les

C. *f* Ce soir il campe - ra sans dou - te *ff* Sous les

T. *f* - té, Ce soir il campe - ra sans dou - te *ff* Sous les

B. *f* - té, Ce soir il campe - ra sans dou - te *ff* Sous les

SOP.
CONT.
TEN.
BAS.

ff 0 dou - leur! *ff* 0 ter -

ff 0 dou - leur! *ff* 0 ter -

ff 0 dou - leur! *ff* 0 ter -

ff 0 dou - leur! *ff* 0 ter -

1^{re} CHŒUR

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

2^e CHŒUR

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

murs de no - tre ci - té! *pp* 0 dou - leur! *pp*

ff *ff* *pp* *ff*

1^{re} CHŒUR

- reur! *ff* 0 sombre ad - ver - si - té!

- reur! *ff* 0 sombre ad - ver - si - té!

- reur! *ff* 0 sombre ad - ver - si - té!

- reur! *ff* 0 sombre ad - ver - si - té!

- reur! *ff* 0 sombre ad - ver - si - té!

2^e CHŒUR

0 ter - reur! *pp*

0 ter - reur! *pp*

0 ter - reur! *pp*

0 ter - reur! *pp*

0 ter - reur! *pp*

pp *pp* *ppp*

Lent et expressif.

pp sfz p

mf sfz f

Dim. p pp Poco più.

(Les femmes chantent dans le temple dans l'intérieur de la ville.)

2^d CHŒUR

SOPRANOS p

CONTRALTOS p

Ton peu - ple, As - tar - té, souffre et pleu - re!..

1^o tempo.

pp mf

3^d CHŒUR

Poco più.

f

Tou peu - ple, As tar

f

ton peu - ple, As tar

Poco più.

mf f

1^{er} CHEUR

2^{es} CHEUR

1^{er} tempo.

- té, souffre et pleu - re! Pourquoi te tai - re dans les

- té, souffre et pleu - re! Pourquoi te tai - re dans les

1^{er} tempo.

f

ff

sfz

SOP.

CONT.

1^{er} CHEUR

TÉN.

BAS.

2^{es} CHEUR

Om - phale, au fond de

Om - phale, au fond de sa de - meu - re,

Om - phale, au fond de sa de - meu - re, Res - te ca - chée à tous les

cieux?

cieux~

mf

sfz

f Om - pha - le, au fond de sa de -
 sa de - meu - re, Res - te ca - ché - e
 res - te ca - chée à tous les yeux, ca -
 yeux, Om - pha - le se

ff

ff - meu - re, se cache à tous les yeux!
 à tous les yeux!
 - chée à tous les yeux!
 ca - che à tous les yeux!

Poco più.

ff Ton peu - ple, As - tar -
 Ton peu - ple, As - tar -

Poco string.

ff *f*

A tempo.

2^d CHŒUR

Est-ce donc no-tre

TÉN.

BAS.

ENSEMBLE (Les 2 CHŒURS)

String.

mf *f* *sfz* *f*

ENSEMBLE

der-nière heu-rez.. Qui ren-dra l'es-pé-

sfz *f* *sfz* *f*

ENSEMBLE

ff **Allarg.**

- rance à nos cours an - xi - eux?..

- rance à nos cours an - xi - eux?..

- rance à nos cours an - xi - eux?..

- rance à nos cours an - xi - eux?..

Allarg.

ff

A tempo!

ff

0 jours de mortel les a - lar - mes! 0

0 jours de mortel les a - lar - mes! 0

0 jours de mortel les a - lar - mes! 0

0 jours de mortel les a - lar - mes! 0

A tempo!

ff

sf

ENSEMBLE

S.
cœurs remplis d'âpres tourments! Her-cule aux in-vin-ci-bles

C.
cœurs remplis d'âpres tourments! Her-cule aux in-vin-ci-bles

T.
cœurs remplis d'âpres tourments! Her-cule aux in-vin-ci-bles

B.
cœurs remplis d'âpres tourments! Her-cule aux in-vin-ci-bles

sfz

sfz

3 3 3 3

ENSEMBLE

S.
ar-mes, A fran-chi les flots é-cumants.

C.
ar-mes, A fran-chi les flots é-cumants.

T.
ar-mes, A fran-chi les flots é-cumants.

B.
ar-mes, A fran-chi les flots é-cumants.

sfz

sfz

3 3 3 3

ENSEMBLE

S. *ff*
Est - ce donc no - tre dernière heu - re? Qui ren - dra lès - pé -

C. *ff*
Est - ce donc no - tre dernière heu - re? Qui ren - dra lès - pé -

T. *ff*
Est - ce donc no - tre dernière heu - re? Qui ren - dra lès - pé -

B. *ff*
Est - ce donc no - tre dernière heu - re? Qui ren - dra lès - pé -

ENSEMBLE

S. *mf*
- rance à nos cœurs an - xi - eux? 0 jours de mortel - les a -

C. *mf*
- rance à nos cœurs an - xi - eux? 0 jours de mortel - les a -

T. *mf*
- rance à nos cœurs an - xi - eux? 0 jours de mortel - les a -

B. *mf*
- rance à nos cœurs an - xi - eux? 0 jours de mortel - les a -

String. poco.

3^e CHŒUR

String. poco.

2^{de} CHOEUR

S. *f* *Cresc.*
 - lar - mes! 0 cœurs rem - plis d'äpres tour - ments! Her -

C. *Cresc.*
 - lar - mes! 0 cœurs rem - plis d'äpres tourments! Her -

T. *Cresc. f*
 - lar - mes! 0 cœurs rem - plis d'ef - froi, rem - plis d'äpres tour - ments! Her -

B. *Cresc.*
 - lar - mes! 0 cœurs remplis d'äpres tour -

2^{de} CHOEUR

S. *ff*
 - cule aux in - vin - ci - bles ar - mes, A fran - chi les flots é - cu -

C. *ff*
 - cule aux in - vin - ci - bles ar - mes, A fran - chi les flots é - cu -

T. *ff*
 - cule aux in - vin - ci - bles ar - mes, A fran - chi les flots é - cu -

B. *ff*
 ments! Her - cule, Hercule a fran - chi les flots é - cu -

A tempo.

1^{er} CHOEUR

S. 0 ter_reur!

C. 0 ter_reur!

T. 0 ter_reur!

B. 0 ter_reur!

2^d CHOEUR

S. - mants! 0 ter_reur!..

C. - mants! 0 ter_reur!..

T. - mants! 0 ter_reur!..

B. - mants! 0 ter_reur!..

ff A tempo; *ff*

1^{er} CHOEUR

S. 0 dou_leur!.. 0 ter_reur!..

C. 0 dou_leur!.. 0 ter_reur!..

T. 0 dou_leur!.. 0 ter_reur!..

B. 0 dou_leur!.. 0 ter_reur!..

2^d CHOEUR

S. 0 jours d'a_lar_mes! 0 jours de mortel_les a_lar_mes! 0 cours rem_

C. 0 jours d'a_lar_mes! 0 cours rem_

T. 0 jours d'a_lar_mes! 0 cours rem_

B. 0 jours d'a_lar_mes! 0 cours rem_

ff

1^{er} CHOEUR

ff
0 jours remplis d'a - lar - mes!..

ff
0 jours d'a - lar - mes!..

ff
0 jours d'a - lar - mes!..

ff
0 jours d'a - lar - mes!.. 0 jours d'a - lar - mes!..

2^d CHOEUR

- plis d'a - pres tour - ments!

- plis d'a - pres tour - ments!

- plis d'a - pres tour - ments!

- plis d'a - pres tour - ments!

Accel.

f

1^{er} CHOEUR

String.

ff

ff

ff

ff

2^d CHOEUR

f 0 jours remplis d'a - lar - mes! *ff* String. 0 jours d'a - lar - mes!

f 0 jours d'a - lar - mes! *ff* Jours d'a -

f 0 jours d'a - lar - mes! *ff* Jours d'a -

0 jours d'a - lar - mes! 0 jours d'a - lar - mes! 0 jours d'a -

String.

f

Cresc.

A tempo.

1^{er} CHOEUR

jours d'a-lar-mes! 0 ter-reur!

jours d'a-lar-mes! 0 ter-reur!

jours d'a-lar-mes! 0 ter-reur!

jours d'a-lar-mes! 0 jours rem-plis d'a-

0 jours d'a-lar-mes! 0 ter-reur!

lar-mes! 0 ter-reur!

lar-mes! 0 ter-reur!

lar-mes! 0 jours rem-plis d'a-

A tempo.

1^{er} CHOEUR

0 dou-leur! 0 ter-reur!..

0 dou-leur! 0 ter-reur!..

0 dou-leur! 0 ter-reur!..

lar-mes! 0 ter-reur!.. 0 jours rem-plis d'a-

0 dou-leur! 0 ter-reur!..

0 dou-leur! 0 ter-reur!..

0 dou-leur! 0 ter-reur!..

lar-mes! 0 ter-reur! 0 jours rem-plis d'a-

1^{er} CHOEUR
S. ter - reur! 0 dou -
C. ter - reur! 0 dou -
T. dou - leur! 0 ter - reur!
B. - lar - mes! 0 ter - reur!
0 dou -

2^{es} CHOEUR
C. ter - reur! 0 dou -
T. ter - reur! 0 dou -
B. dou - leur! 0 ter - reur!...
- lar - mes! 0 ter - reur!... 0 dou -

sfz

Allegro molto.

(Cléanthis paraît au seuil de la ville)

1^{er} CHOEUR
S. - leur! Ah!
C. - leur! ff Ah!
T. - leur! ff Ah!
B. - leur! ff Ah!

2^{es} CHOEUR
S. - leur!
C. - leur!
T. - leur!
B. - leur!

sfz

ff *sfz*

ff *sfz*

ff *sfz*

ff *sfz*

ff *sfz*

Voi-ci Clé-an - this! la com - pa - gne, l'a - mi - e De la Rei - ne!

Voi-ci Clé-an - this! la com - pa - gne, l'a - mi - e De la Rei - ne!

Voi-ci Clé-an - this! la com - pa - gne, l'a - mi - e De la Rei - ne!

Voi-ci Clé-an - this! la com - pa - gne, l'a - mi - e De la Rei - ne!

Voi-ci Clé-an - this! la com - pa - gne, l'a - mi - e De la Rei - ne!

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

CLÉANTHIS

ff *sfz*

Récit *largo*.

Sa - lut! — foule en

f *f* *f* *f*

proie à feffroi, Om - pha - le n'envoya vers toi Pour que ta confi -

C. *mf*

_ ance en_fin soit raffer - mi - e En in_vo - quant l'an_ti - que

Allegro moderato.

C. *mf*

foi.

Allegro moderato.

CHŒUR

SOP. *f* **Moderato.**
Par_le! que sais - tu?

CONT. *f*
Par_le! que sais - tu?

TÉN. *f*
Par_le! que sais - tu?

BAS. *f*
Par_le! que sais - tu?

Moderato.

CLÉANTHIS *Più moderato.*

Rien en_co_re

Più mod^{to}

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. Dynamics include *sfz*, *mf*, and *Dim.*

Mais le grand prêtre d'Astarté, — Phur, pour Les_bos est parti dès l'au_

Musical score for the second system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. Dynamics include *p*.

_ro_re. Eo_racle que pour vous il au_ra consul_té Met_tra sans doute an

Musical score for the third system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. Dynamics include *f* and *mf*.

Allegro moderato, sans lenteur.

terme à votre an_xi_é_té. Et regar-dez: là-bas

Allegro moderato, sans lenteur.

Musical score for the fourth system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. Dynamics include *p*.

C. — j'aperois un cortè_ge, C'est lui! c'est lui!

SOP. *ff* C'est

CONT. *ff* C'est

TÉN. *ff* C'est

BAS. *ff* C'est

S. Phur!

C. Phur!

T. Phur!

B. Phur!

f *Cresc. molto.*

SOP. *Moderato pomposo. (avec charme)* *p*
 Gloire à toi, qui sans voi - - les

CONT. *p*
 Gloire à toi, qui sans voi - - les

TÉN. *p*
 Gloire à toi, qui sans voi - - les

BAS. *p*
 Gloire à toi, qui sans voi - - les

8^a.....: *Moderato pomposo. (avec charme)* *p*

sfz *p*

S. *Poco cresc.*
 Il - lu - mi - nes les cieux! Gloire à toi, les é -

C. *Poco cresc.*
 Il - lu - mi - nes les cieux! Gloire à toi, les é -

T. *Poco cresc.*
 Il - lu - mi - nes les cieux! Gloire à toi, les é -

B. *Poco cresc.*
 Il - lu - mi - nes les cieux! Gloire à toi, les é -

Poco cresc.

S
C
T
B

- toi - les Brill - lent moins que les yeux!

S
C
T
B

mf Cresc. Sois bé - nie à ja - mais, *Cresc.* Dé - esse aux tres - ses

mf Cresc. Sois bé - nie à ja - mais, *Cresc.* Dé - esse aux tres - ses

mf Cresc. Sois bé - nie à ja - mais, *Cresc.* Dé - esse aux tres - ses

mf Cresc. Sois bé - nie à ja - mais, *Cresc.* Dé - esse aux tres - ses

mf *Cresc.*

S
C
T
B

f blon - des, qui ver - ses dans - les cœurs les ex - ta - ses pro - fon - -

f blon - des, qui ver - ses dans - les cœurs les ex - ta - ses pro - fon - des.

f blon - des, qui ver - ses dans - les cœurs les ex - ta - ses pro - fon - -

f blon - des, qui ver - ses dans - les cœurs les ex - ta - ses pro - fon - des,

Cresc. molto. *ff*

Cresc. molto.

S. *P* *Dim.* *mf* *Dim.*
 - des, Et courbes les mortels de - vant ta vo - lon - té, Et cour - bes les mor -

C. *P* *Dim.* *mf* *Dim.*
 Et courbes les mortels de - vant ta vo - lon - té, de - vant ta

T. *P* *Dim.* *mf* *Dim.*
 - des, Et courbes les mortels de - vant ta vo - lon - té, de - vant ta

B. *P* *Dim.* *mf* *Dim.*
 Et courbes les mor - tels de - vant, de - vant ta

p subito. *Dim.*
sfz

Allegro moderato.

S. - tels de - vant ta vo - lon - té.

C. vo - lon - té.

T. vo - lon - té.

B. vo - lon - té.

Allegro moderato.
Dim. *mf*
sfz

Avec grand charme.

SOP. *p*
 Voi - ci la blan_che thé_o - rie Des fil - les de - Les -

CONT. *p*
 Voi - ci la blan_che thé_o - rie Des fil - les de - Les -

S. *mf*
 - bos, ser - van_tes d'As_tar - té; Cha - cu - ne vient a - vec sa com - pa - gne ché -

C. *mf*
 - bos, ser - van_tes d'As_tar - té; Cha - cu - ne vient a - vec sa com - pa - gne ché -

S. *pp*
 - ri - e: Con - ples char - mants qui res - pi - rent la vo - lup - té! S'e - xal -

C. *pp*
 - ri - e: Cou - ples char - mants qui res - pi - rent la vo - lup - té! S'e - xal -

S. *p*
 - tant dans le saint dé - li - re de leur har - mo - ni - eu - se lut - te, Voi -

C. *p*
 - tant dans le saint dé - li - re de leur har - mo - ni - eu - se lut - te, Voi -

S. *- ci les por - teu - ses de ly - re, les jou - eu - ses de flû - te; Voi - ci les*

C. *- ci les por - teu - ses de ly - re, les jou - eu - ses de flû - te; Voi - ci les*

S. *vier - ges qui cou - su - ment La myrrhe daus les cas - so - let - tes, Et voi - ci*

C. *vier - ges qui con - su - ment La myrrhe daus les cas - so - let - tes, Et voi - ci*

S. *cel - les qui par - fu - ment l'au - tel a - vec des vi - o -*

C. *cel - les qui par - fu - ment l'au - tel a - vec des vi - o -*

S. *- let - tes.*

C. *- let - tes.*

S *p* Voi - ci la blanche thé - o - rie des fil - les de Les - los, ser -

C *p* Voi - ci la blanche thé - o - rie des fil - les de Les - los, ser -

pp

S *mf* - van - tes d'As - tar - té; Cha - cu - ne vient a - vec sa com - pa - gne ché - ri - e;

C *mf* - van - tes d'As - tar - té; Cha - cu - ne vient a - vec sa com - pa - gne ché - ri - e;

mf

S *p* Cou - ples char - mants qui res - pi - rent la vo - lup - té, *mf* Se - xal - tant dans le

C *p* Cou - ples char - mants qui res - pi - rent la vo - lup - té, *mf* Se - xal - tant dans le

pp

S *pp* saint dé li - re De leur har - mo - ni - eu - se lut - te.

C *pp* saint dé li - re De leur har - mo - ni - eu - se lut - te.

ppp

Poco più moderato.

Poco più moderato.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is visible in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a more active melodic line with sixteenth-note runs. The left hand accompaniment remains consistent.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some rests. The left hand has a more complex accompaniment with sixteenth-note patterns. A piano (*pp*) dynamic marking is present.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment continues with sixteenth-note patterns.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand accompaniment continues with sixteenth-note patterns. A piano (*p*) dynamic marking is present.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with slurs and accidentals. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp* in the bass staff.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *Dim.* in the bass staff.

System 3: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with slurs and accidentals. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *pp* in the bass staff.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with slurs and accidentals, including fingerings 1 and 2. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* in the bass staff.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with slurs and accidentals. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* in the bass staff.

System 6: Treble and bass staves. Treble clef has a melodic line with slurs and accidentals. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *p* in the bass staff.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). Time signature is 2/2. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with slurs and ties, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The right hand continues with a melodic line. The left hand features a sixteenth-note pattern in the bass clef, marked with a *pp* (pianissimo) dynamic. A sixteenth-note figure in the right hand is also marked with a *6* (sixteenth notes).

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a sixteenth-note pattern in the bass clef, marked with a *6* and *Cresc.* (Crescendo). The dynamic is *mf* (mezzo-forte). A second *Cresc.* marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a sixteenth-note pattern in the bass clef, marked with a *6* and *f* (forte). The dynamic is *pp* (pianissimo) in the right hand.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a sixteenth-note pattern in the bass clef, marked with a *ppp* (pianississimo) dynamic.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a sixteenth-note pattern in the bass clef, marked with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The tempo marking *Piu moderato.* is present. The dynamic is *p* (piano) in the right hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes, while the bass clef provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, showing dynamic markings *pp* and *mf* and a crescendo hairpin. The treble clef has a more complex texture with many beamed notes, and the bass clef continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, featuring a *p* dynamic marking and a *V* hairpin. The treble clef contains dense chordal textures, and the bass clef has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing a change in key signature to one flat and the use of a '6' fingering. The treble clef has a melodic line with some accidentals, and the bass clef has a sixteenth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation, including a *Cresc.* marking and a '6' fingering. The treble clef has a series of chords, and the bass clef has a melodic line with a '6' fingering.

Sixth system of musical notation, featuring *Cresc.*, *f*, and *ppp* dynamic markings. The treble clef has a melodic line with some accidentals, and the bass clef has a sixteenth-note accompaniment.

ppp

ppp

PHÛR

Largo.

ff

Largo.

Je vous bé -

8^a

ff

- nis au nom de la bé - es - se.

ff

fff

Re - le - vez - vous!...

J'ai vu vos â - mes

fff

ff

sfz

sfz

p

en dé - tres - se.

Pour apaiser l'é -

sfz

sfz

mf

P. *ff*

— moi dont ce peuple est trou_blé, J'ai consulté l'o_racle, et l'o_

P. *ff*

— racle a par_lé. E_cou_

Allegro moderato.

P. *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *ff*

— tez ce qu'il vous an_non_ ce par, ma bou_ che: *Allegro moderato.*

P. *ff*

Ce_lui_ qui vient vers nous,

menaçant et fa - rou - che, — Par — le se - cours de

sa — di - vi - ni - té. Aurait tout brisé,

Allegro moderato.

— tout d'omp - té.

Allegro moderato.

Mais,

par - ce qu'un dé - sir pervers - la vi - si -

- té. La pu - di - que Ves - ta

qu'une pen - sée of - fen - sé,

Se dé - tour - nant de lui, le livre au

p

mau_vais sort _____ Enne_mi _____

ff *f*

p

qui vers vous s'a_van_ ce, Porte en lui désor_mais un prin_

sfz *ff*

p

_ci pe de mort. _____ Son fineste dé_

Moderato. *ff* *Moderato.* *sfz*

p

_sir plus que lui se_ra fort. _____

ff *sfz*

P. *ff*

Mais vous, à ce dé-sir — ne met-tez nul — obs-ta-cle:

P. *ff*

C'est par là seu-le-ment qu'il peut être perdu

P. *Rit.*

Et qu'il — se jet - te - ra dans le piè - ge ten-

P. *Largement.*

- du. Voi-là ce que pour vous l'o-

Largement.

mf

ga bassa

Allegro.

P

- racle, A ma prière, a repon - du:

Allegro.

f

ga bassa

P

ga

Et moi j'ai tressail_li de

ff

fp

P

joie

Largement.

Largement.

ff

ff

En songeant qu'Astar.

Allegro deciso.

P

- té n'ame - nait u - ne proi - e Et

Allegro deciso.

f

p

que bientôt le sang d'un si ra - re mor - tel, Par mes

p

mais ré - pan - du, fumerait sur l'au -

Cresc.

p

- tel!

Allegro molto.

SOP.

CONT.

TÉN.

BAS.

A - do - rée à ja -

A - do - rée

A - do - rée

A - do - rée

Allegro molto.

sfz

sfz

sfz

sfz

f

sfz

f

S. *Cresc.* - mais soit la gran - de bé - es - - se, *ff* Et

C. *Cresc.* à ja - mais soit la gran - de Dé - es - - se, *ff* Et

T. *Cresc.* à ja - mais soit la gran - de bé - es - - se, *ff* Et

B. *Cresc.* à ja - mais soit la gran - de Dé - es - - se, *ff* Et

Allegro molto.

S. toi, bé - ni sois - tu!

C. toi, bé - ni sois - tu!

T. toi, bé - ni sois - tu!

B. toi, bé - ni sois - tu!

Allegro molto.

Moderato.

PBR

f

Mo_dé_rez vos transports et vos chants de fi -

Moderato.

f

M.G. M.D.

Cresc.

- es - se, Derriè_re ces rem_parts hà - tez - vous de ren - trer.

f

ff

Accel. Tous rentrent dans l'enceinte

Pour re_ee_voir Hercule il faut tout pré - pa - rer.

f *sfz* *sfz* *Marziale.* *f* *Accel.*

de la ville dont les massives portes d'airain se referment. La scène reste vide pendant quelques instants.

ff

mf Allegro moderato.

First system of musical notation. The right hand features a complex, rhythmic chordal texture with many beamed notes. The left hand has a more melodic line with some chords. A *Dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with complex chords. The left hand has a melodic line with some chords. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) in the right hand and *p* (piano) in the left hand. A *sf* (sforzando) marking is also present in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a complex chordal texture. The left hand has a melodic line with some chords. A *Sempre perdendosi.* (Always fading away) marking is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a complex chordal texture. The left hand has a melodic line with some chords. Dynamics include *pp* (pianissimo) in the right hand and *Dim.* (diminuendo) in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a complex chordal texture. The left hand has a melodic line with some chords. A *p* (piano) marking is present in the left hand.

Sixth system of musical notation. The right hand has a complex chordal texture. The left hand has a melodic line with some chords. A *pp* (pianissimo) marking is present in the right hand.

Musical score system 1, featuring piano accompaniment. The right hand plays a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand plays a steady bass line with chords. A *Dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Musical score system 2, continuing the piano accompaniment with similar rhythmic patterns in both hands.

Musical score system 3, featuring piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with a rhythmic bass line. A *ppp* (pianissimo) marking is present in the right hand.

Musical score system 4, featuring a trumpet part and piano accompaniment. The trumpet part is marked *Tromp. au loin.* and *mf*. The piano accompaniment has a steady bass line. The tempo marking *Allegro.* is present. The right hand of the piano part is marked *mf* ORCHESTRE.

Musical score system 5, featuring piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic bass line. A *Cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand.

Musical score system 6, featuring piano accompaniment. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic bass line. A *Sempre cresc.* (sempre crescendo) marking is present in the right hand.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *M.C.* (mezzo-crescendo) and *sfz* (sforzando). A fermata is placed over a note in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A *Pomposo.* (Pompous) tempo marking is present. Dynamic markings include *sfz* and *ff* (fortissimo).

Third system of musical notation. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the accompaniment. Dynamic markings include *sfz* and *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is consistent. Dynamic markings include *sfz* and *ff*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment features some chords with a wavy line underneath. Dynamic markings include *sfz* and *ff*.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *sfz* and *ff*. A fermata is placed over a note in the right hand.

This musical score consists of six systems of piano accompaniment, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The first system features a triplet of eighth notes in the right hand. The second system includes the instruction *Cresc. molto.* and a *sfz* marking. The third system is marked *ff* and includes the text *Berceuse apparait.* The fourth system contains several triplet markings. The fifth system features a *sfz* marking and a crescendo hairpin. The sixth system begins with a *ff* marking, followed by a section marked *Allarg.* (Allargando), and concludes with a *sfz* marking. The score is densely notated with complex rhythmic patterns and dynamic contrasts.

SCÈNE II

Hercule est entré, suivi de ses guerriers, parmi lesquels Hylas, Théoclès, Euphanor et Corybas.

Largement.

HERCULE

ff

A - mis, voi - ci les murs de Sar - des; Nous ar - ri -

Largement.

8^{va} bassa

A tempo di Marcia.

- vons au but - que je vous ai - pro - mis.

A tempo di Marcia.

8^{va} bassa

Largo.

Dressez le camp, sous ce chêne é - le - vez ma

Largo.

ten - le;

le vais ex - a - miner cette vil - le

He. et bientôt, Quand je re_pa_rairai, la trom_pette é_clatan - te

He. *f* Son - ne - ra le su - prême as -

Allegro.

He. - saut! Vous

He. Il s'éloigne et disparaît en
tous prenez bien garde à l'enne - mi - Veil - lez!..

suivant les remparts.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with triplets and slurs.

Les guerriers l'ont écouté d'un air sombre et mécontent. Après

Musical score for the second system, including piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*) markings.

son départ, ils restent quelques instants silencieux.

Musical score for the third system, including *sfz* and *ppp* markings.

CORYBAS

Musical score for the fourth system, including piano (*p*) and *ppp* markings.

En at_ten_dant qu'il re_pa_

Musical score for the fifth system, including piano (*p*) marking and lyrics.

- rais - se, Goûtons quelques ins_tants de calme et de pa -

Ils se dispersent; les uns s'assoient, les autres se couchent,

C.

- res - - se!

Dim. sempre.

diversement groupés.

HYLAS

f

Guerriers, que faites-vous? Etes-vous oublieux des

sfz

Hy.

f

or_dres domés par le maître? Un piège contre nous se prépa_re peut-ê_tre....

sfz

Moderato.

mf *f*

SCÈNE III

Moderato. Cléanthis et des femmes apparaissent sur les remparts.

HYLAS

Moderato. *pp* *M.G.* *mf* Et tenez, regardez... A

The musical score for Hylas consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The piano part begins with a piano (*pp*) dynamic and includes markings for 'M.G.' (Mezzo-Grande) and 'mf' (mezzo-forte). The vocal line starts with a rest and then enters with the lyrics 'Et tenez, regardez...' followed by a fermata.

Hy *mf* l'erte au nom des dieux!

EUPHANOR *mf* foi-même, Hylas, regarde mieux!

The musical score for Euphanor consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps and the time signature is 3/4. The tempo is 'Moderato'. The piano part includes markings for 'M.G.' and 'mf'. The vocal line begins with the lyrics 'l'erte au nom des dieux!' and 'foi-même, Hylas, regarde mieux!'.

Fu *M.G.* Don vient l'émoi que tu procla_mes? Des formes, en ef_fet, se

The musical score continues for Euphanor with a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps and the time signature is 3/4. The piano part includes a marking for 'M.G.'. The vocal line continues with the lyrics 'Don vient l'émoi que tu procla_mes? Des formes, en ef_fet, se'.

Fu mon_trent à nos yeux. Mais ce ne sont point des guerriers: ce sont des fem_mes!

The musical score continues for Euphanor with a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps and the time signature is 3/4. The vocal line concludes with the lyrics 'mon_trent à nos yeux. Mais ce ne sont point des guerriers: ce sont des fem_mes!'.

TRN. *p* *f* *Dim.*

BAS. *p* *f* *Dim.*

Des fem - mes! Des fem - mes!

Des fem - mes! Des fem - mes!

Les portes se sont ouvertes. Les unes après les autres, des femmes se sont glissées hors des

pp 5 5 5 *Le chant bien en dehors.*

murs et avancées vers les guerriers. — D'autres portent des corbeilles de fruits, d'autres des

amphores et des coupes. — Elles entourent les guerriers qui les laissent faire.

pp

First system of piano accompaniment. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a simple harmonic accompaniment with quarter notes and rests.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand includes dynamic markings: *Cres.* (Crescendo) and *mf* (mezzo-forte).

Third system of piano accompaniment. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand includes the dynamic marking *ppp* (pianissimo).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand continues with quarter notes and rests.

Fifth system of piano accompaniment. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand continues with quarter notes and rests.

Allegretto.

CLÉANTHIS

Vocal line for Cleantis. The melody is in a 2/4 time signature. It begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The lyrics are: "Vous qui pour voir ces pa - ys in - con - nus Où règne Om -".

Allegretto.

Piano accompaniment for the vocal line. The right hand plays a simple harmonic accompaniment with quarter notes. The left hand plays a more complex accompaniment with eighth and sixteenth notes. It begins with a *pp* (pianissimo) dynamic.

c. *pp*
 - phale — aux tresses blan — des, — A — vez fran —

pp

c. — chi les vas — tes on — des, —

pp

LES FEMMES

SOP. *mp*
 Vous qui pour voir ces pa — ys in — connus où règne Om — phale — aux tresses

CONT. *mp*
 Vous qui pour voir ces pa — ys in — connus où règne Om — phale — aux tresses

p

S. blan — des, — A — vez fran — chi les vas — tes

C. blan — des, — A — vez fran — chi les vas — tes

S
on - des, — No - bles guer - riers, soy -

C
on - des, — No - bles guer - riers, soy -

S
ez — les bien ve - nus!

C
ez — les bien ve - nus!

avec charme

CLÉANTHIS

mf

La Reine vers vous nous envoie Pour vous of-

pp *M.G.*

- frir ces fruits cueillis dans ses vergers - Et ces vins qui donnent la joie!

SOP. *mf* *p* *pp* *Allegretto.*

Accep_tez - les! — Accep_tez - les. — beaux étran - gers!..

FEMMES *CONT.* *mf* *p* *pp* *Allegretto.*

Accep_tez - les! — Accep_tez - les.

mf *p* *pp* *PPP*

3 *3* *3* *3*

6 *6* *6* *6*

CLÉANTHIS

Et main - te - nant, si d'au - tres fiè - vres

Vos sens, vos cœurs sont dé - vo - res,

C'est dans nos bras, c'est sur nos lê - vres

Que vous vous dé - salté - rez!

LES FEMMES

SOP.

CONT.

Sopranos: *mf* Nous — ce — de
 Contraltos: *mf* Nous — ce — de
 Piano: *mf*

Sopranos: *Dim.* — rons à vos pri — è — res, *p* Si, nous a — ban — don — nant ces
 Contraltos: *Dim.* — rons à vos pri — è — res, *p* Si, nous a — ban — don — nant ces
 Piano: *Dim.* *p*

Sopranos: *Cresc.* ar — mes meur — tri — è — res, Vous nous sui — vez — dans cet te ville, — heureux sé —
 Contraltos: *Cresc.* ar — mes meur — tri — è — res, Vous nous sui — vez — dans cet te ville, — heureux sé —
 Piano: *Cresc.*

S
- jour!.. Dans cet.te ville, heu reux sé - jour,

C
- jour!.. Dans cet.te ville, heu - reux sé - jour.

f *ff*

S
heu_reux sé - jour, où vous ne li_vre - rez que des combats d'a -

C
heu_reux sé - jour, où vous ne li_vre - rez que des combats d'a -

pp *p* *mf* *Cresc. poco a poco.*

S
- mour!

C
- mour!

LES GUERRIERS, TÉNORS

ppp *Cresc. poco* *Dim.*

Où, nous cédois à vos charmes. Pre - nez, empor - tez nos ar - mes, Mais

ppp *Cresc. poco* *Dim.*

LES FEMMES, SOPRANI

Moderato.

pp

Ve - nez, ra - vis d'allégres - se,
 cé - dez à notre a - mour!

pp

pppp

Ped * Simile.

Ve - nez goû - ter tour à tour A la cou - pe de l'i - vresse, A la

8^a

cou - pe de l'a - mour. Ve - nez, ra - vis d'allégres - se.

mf

p *mf*

8^a

Elles entraînent les guerriers dans la ville dont les portes se referment.

Ve - nez goû - ter tour à tour A la cou - pe de l'i -

8^a

S
 - vresse, A la cou - pe de l'a - mour. _____ Ve - nez, ra -

ppp

sg.....

ppp

S
 - vis d'il - légres - se. Ve - nez goû - ter tour à tour A la

Perdendosi.

S
 cou - pe de l'i - vresse, A la cou - pe de l'a - mour! _____

Perdendosi.

pp

pp

FEMMES

SOP. *mf*

CONT. *mf* Ve - nez!

TÉN. *pp* Ah!

BAS. *pp* Ah!

mf *pp*

FEMMES

S. *pp* Ve -

C. *pp* Ve -

pp

FEMMES

neez!

TÉN. *ppp* neez!

BAS. *ppp* Ah!

Ah!

p *ppp* *pppp*

SCÈNE IV

Hercule rentre et demeure stupéfait en ne voyant plus qu'Hylas.

Allegro.

Piano accompaniment for the first system. The treble clef part begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin. The bass clef part features a steady eighth-note accompaniment with accents (*sf*) and a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Piano accompaniment for the second system. The treble clef part has a crescendo (*Cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment.

HERCULE

Vocal line for Hercule: Hylas, seul en ces lieux?

Piano accompaniment for the third system. The treble clef part has a crescendo (*Cresc.*) and accents (*sf*). The bass clef part features eighth-note accompaniment with accents (*sf*).

HYLAS

Mon maître, par donnez, C'en est fait... vos guerriers nous

Vocal line for Hylas: Mon maître, par donnez, C'en est fait... vos guerriers nous

Piano accompaniment for the fourth system. The treble clef part has accents (*sf*) and a forte (*f*) dynamic. The bass clef part features eighth-note accompaniment with accents (*sf*).

HERCULE

Que dis-tu là?

ont a_bandonnés. Vers eux des femmes sont ve

- nu - es, Aux cap_ti_eux dis_cours, aux gestes é_hon_tés, Versant des vins trou-

- blants, offrant leurs gorges nu_es... Et les voilà domptés!

Moderato.

Moderato.

ppp Ve - nez, ra - vis d'al - lé - gres - se, Ve - nez gou -

ppp - ter tour à tour A la cou - pe - de li -

Allegro moderato.
- vresse, A la cou - pe de la - mour.

Allegro moderato.
Brutalment.
ff

HERCULE *Récit. ff*

0 laches des er - leurs d'une cause héro -

A tempo.

Récit ff

He. - i - que! Les voi - là, ces guer-

A tempo.

ff sf mf

He. - riers pleins d'une ardeur stoï - que,

A tempo.

ff sf

He. Et qui brûlaient de montrer leur ver - tu! Ils

f

He. vien - nent de se ren - dre et n'ont point combat - tu. Et pour è - tre plus

f sf sf sf

He *vils encore — et plus in — fâ — — mes,*

He *Il^s se sont rendus à des fem — mes!.. Et derrière ces*

Accel.

He *murs, dans son palais mau — dit, Du sue — çès de sa ruse Om —*

(Avec une colère croissante)

He *— phale s'applaudit... Vain et fort, ru — se ri — di —*

Allegro.

He. *cu - le!*

Allegro.

ff *sfz*

He. *Un en-ne-mi te res - te, ô Rei - ne, et c'est Her-cu - le!*

Largement.

ff *sfz*

Allegro.

ff *sfz*

HERCULE

(Avec enthousiasme)

ff

Pour ren-ver -

Rit.

He. *f*

_ ser ces murs et ces por - tes d'ai - rain, Il suf - fit d'une ar - me fi -

He. *f*

_ dè - le Et de l'ef - fort de mon

He. *ff* *String. molto.*

bras - sou - ve - rain - Les mu - rail - les de

String. molto.

Cresc. molto.

He. *f*

fer, la hau - te ci - ta - del - le

Non accel.

He. 

Vous - draient me ré - sis - ter en

Non accel.

ff

Hercule se précipite vers la porte,

He. 

vain .

ff

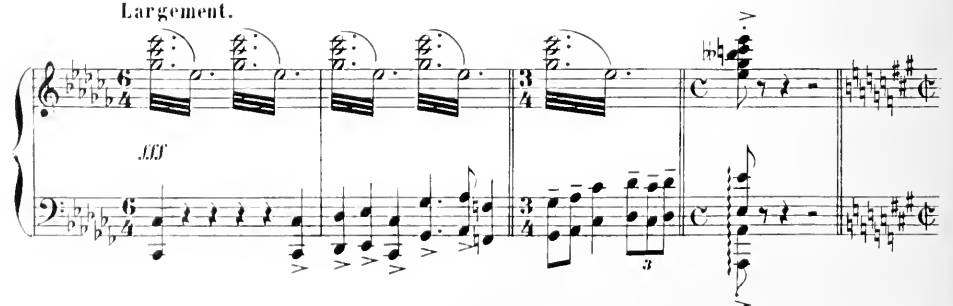
en levant sa massue.



sff *ff* *ff*

Rit.

Largement.



ff

SCÈNE V

Très largement.

Phur paraît sur la terrasse qui surmonte les remparts.

Più vivo.

ff
gabassa

Largement.

PHUR

ff

Arrè - tel!

Largement.

mf *mf*

(Noblement)

En cette ville au plai - sir qui le charme, Tout un

mf

peuple joyeux se livre in - gé - nument!

f *mf*

Rit.

mf *mf*

Lent. **PAUC** *mf* Accel.

Pourquoi le voyons-nous i-ci bran_dir _____ cette ar-me? Rêves-

Lent. *sf* *mf* *sfz*

-tu de nos murs le vaste é_croule-ment?

Accel. *f* *f* *Cresc.* *sfz*

HERCULE *mf*

J'ai cette missi-on de purger la na-

Accel. *sf* *sfz* *mf*

He- tu-re des monstres cruels et pervers.

Expressif. *mf* *p*

He. *f* En ces lieux, u_ne monstreu_se cré_a - tu - re Rè_gne, *ff* et je veux dé_li_vrer

He. *Allegro.* *b2.* dé_le l'u_ni - vers! ———— *Rendez-vous*

Allegro.

He. et livrez Om_pha - le à ma jus_tice, *ff* Si non, trem -

He. - blez!... Faut - il que sur vous aujourd'hui La force de ce bras s'appesan_tis - se? *Allegro.*

Allegro.

Poco meno.

PHUR

ff

Il n'en est pas be- soïn:

ff

P tu vas être o-bé-i.

Il descend. Les portes roulent lentement sur leurs gonds.—
Phur paraît dans l'ouverture et fait signe à Hercule d'entrer
dans la ville. Hercule le suit.—

Sempre largo.

Allegro moderato.

ff Moderato deciso.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many accidentals and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues with a fast, intricate melody. The left hand has a more active accompaniment. The tempo marking **Allegro.** is placed above the right hand. The system ends with a 3/4 time signature change.

Third system of the piano score. The right hand has a more melodic and sustained line. The left hand features a rhythmic accompaniment with many slurs. The dynamic marking **ff** is present at the beginning.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The tempo marking **Vivo.** is placed above the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a fast, melodic line with triplets. The left hand has a rhythmic accompaniment. The tempo marking **Allegro molto.** is placed above the right hand. The dynamic marking **f** is present.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking **fff** is present at the beginning, and **mf** appears later in the system.